

mein monat

zeitschrift für den wirtschaftsraum telfs

Der beste Service

FALCH

ELEKTRO GMBH

Obermieming 179, Tel. 0 52 64 - 52 16
falch@elektrofalch.at, www.elektrofalch.at

- **Elektrohandel**
- **Elektroinstallationen**
- **Hausgeräteservice**



■ Victory für Fabienne!

Die 14-jährige Miemingerin (Titelbild) holt im Tennis einen Titel nach dem anderen

■ Gemeindezentrum Pfaffenhofen eröffnet

■ Zu Besuch im Telfer Schrebergarten

■ Extra: »Ausflugsziele« und extra-monat Mieming

Österreichische Post AG / Postentgelt bar bezahlt
Verlagspostamt 6410 Telfs • ANZBL 94A641006
Nr. 9 • 11. Juli 2013

Taxi-Krankentransporte

- Dialyse-Fahrten
- Bestrahlungs-Fahrten
- Chemotherapie-Fahrten
- Reha- u. Kurfahrten

TAXI 17 18 19 FÖRG Telfs
0800/17 18 19 FREECALL

SPORT MODE TRACHT

MAURER

MIEMING

Tel. 05264-5381

DAS SPORTFACHGESCHÄFT
IN IHRER NÄHE

Mantovani Gelateria



Für zu Hause
ab 10 Kugeln
nur € 1,00
pro Kugel!!

6410 TELFS / OBERMARKTSTR.12
Tel: 05262 / 61205

Spiel, Satz und Sieg! für Fabienne



Foto: Bernhard Sedl / TC Telfs



Foto: Clemens Merkl

Die Liste ihrer Erfolge kann sich sehen lassen: die 14-jährige Fabienne Kompein aus Mieming hat sich dem »weißen Sport« verschrieben und ist mehrfache Tiroler und Österreichische Meisterin. mein monat hat sie auf der Tennisanlage am Birkenberg bei 32 Grad im Schatten beim Training getroffen...

Alle Tennisplätze sind verwaist, nur Fabienne schlägt mit Trainer Mario unverdrossen Bälle über den Platz – und das nach einem sechsstündigen Schultag in der 4. Klasse am Meinhardinum Stams. „Von der Schule auf den Tennisplatz gehört vier Mal in der Woche zum normalen Tagesablauf“, erzählt Fabienne. Drei Mal wird in Seefeld

trainiert, einmal in Telfs. „Der Nachmittag in Telfs ist auch mein Lerntag“, meint sie. „Da komme ich nämlich schon um halb vier nach Hause, sonst erst um sieben.“ Hält sich da die Lust zum Lernen nicht in Grenzen? „Ich lerne eigentlich viel besser, wenn ich vorher Tennis gespielt habe“, lacht Fabienne. „Trotzdem freue ich mich auf den Herbst, da wechsle ich ins Sport-BORG nach Innsbruck, dort gibt es Trainingszeiten innerhalb der Schulstunden.“ Auch am Wochenende steht übrigens Tennis am Programm – da fährt Fabienne Kompein mit ihren Eltern (oder mittlerweile auch mit Trainer oder Kolleginnen) zu Turnieren quer durch Österreich. Dabei war sie ei-

gentlich bei ihren Tennisanfängen nicht so begeistert... „Meine Mama hat früher auch Tennis gespielt und wollte mir die Leidenschaft dafür vermitteln, so habe ich mit sechs Jahren meinen ersten Kinderkurs beim TC Mieming absolviert. Aber bis man einmal den Ball übers Netz bekommt, das dauert halt seine Zeit. Trotzdem ist mir irgendwann der »Knopf aufgegangen« und meine Tennislehrer haben gemeint, ich hätte Talent...“ Die ersten Turniere in der U10 Klasse konnte Fabienne Kompein gleich für sich entscheiden. „Da gab es in Tirol keine, die besser gespielt hat“, erzählt Trainer Mario. U11, U12, zwei Mal U14, Fabienne räumt bei den Tiroler Meisterschaften Pokale und Medaillen ab. „Inzwischen habe ich schon einige im Keller verstaut, weil es so viele sind. Aber mein derzeitiger Lieblingpokal, der von der Österreichischen Meisterschaft U 16 im Doppel von heuer, der steht bei mir im Zimmer!“ Und – ganz Profi – hat Fabienne auch in-

zwischen Ritualen vor dem Wettkampf. „Ich bereite den Schläger mit dem Griffband und mein Getränk vor, mache Aufwärmübungen, wie laufen, dehnen, Schwunggymnastik und Sprints und höre ipod!“ Welche Musik? „Natürlich »Hall of Fame«, das finde ich besonders motivierend.“ Um in die »Ruhmeshalle« des Tennis zu gelangen, investiert Fabienne Kompein auch im Sommer Zeit und Geld: Sechs Wochen lang fährt sie durch Österreich, um an der U14 und U16 international und am »Damen Future«-Turnier teilzunehmen. „Heuer gibt es aber auch seit langem wieder einmal einen Familienurlaub auf Fuerteventura, natürlich mit dem Tennisschläger im Gepäck“, lacht Fabienne.



Fabienne mit Trainer Mario auf der Tennisanlage am Birkenberg in Telfs



**Im Juli
Schwammerl- & Kräuterzeit**

Mittwoch 17. Juli - Zumba Party

Mittwochs - Mexikanische Spezialitäten

Donnerstags - Grill & Chill mit Live Musik

Infos unter: greenvieh.at • Mieming • 05264 - 5212 - 61



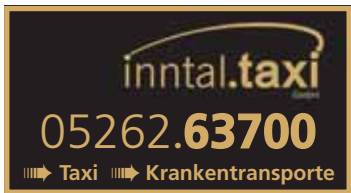
INSTALLATIONEN MAIR
PERSÖNLICH - BEHAGLICH - EMPFEHLENSWERT

BARRIEREFREI bedeutet -
keinen unnötigen Hindernissen
ausgesetzt zu sein.

la www.installationen-mair.com | Stams - Telfs | Tel: 0650 82 23 107 | [facebook.com/installationenmair](https://www.facebook.com/installationenmair)

Volksschauspiele mit »Telfer Musik«

Am 25. Juli starten die Tiroler Volksschauspiele mit ihrem Programm. Gleich zu Beginn wird das »Theater auf dem Wasser« mit dem Stück »Das Käthchen von Heilbronn« eingeweiht. Mit dabei zwei junge Telfer Musiker: Valentin Dietrich (21) und Jakob Köhle (19) zeichnen mit Supervisor Frajo Köhle für die Musik verantwortlich.



inntal.taxi
05262.63700
Taxi Krankentransporte

Als Silhouetten werden die zwei Musiker hinter einem Vorhang schemenhaft zu erkennen sein, zu hören sind sie mit Cello (Valentin Dietrich, am Foto l.), Marimba (Jakob Köhle, am Foto r.), Glockenspiel und verschiedenen Percussion-Instrumenten. »Original gibt es ja keine Musik zu diesem Märchendrama von Heinrich von Kleist. Wir werden einfach mit

»Soundmalereien« versuchen, die Stimmungen zu unterstützen, die gerade auf der Bühne schauspielerisch umgesetzt werden, von träumerisch, fröhlich bis spannend und dramatisch,« erklärt Valentin Dietrich. Der Chemiestudent, der außerdem Bass am Konservatorium studiert, spielt öfter gemeinsam mit Jakob Köhle, der gerade das Musikgymnasium in Innsbruck mit Matura abgeschlossen hat. »Überraschenderweise klingt das Cello im Schwimmbad besonders klar,« meint er. »Und man sieht die Vibrationen im Wasser, das ist faszinierend.« Die hohe Luftfeuchtigkeit schadet den Instrumenten nicht? »Sie sind ja vorher und nachher gut verpackt und verstaubt. Solange die Instrumente nicht ins Wasser fallen...«, lacht Valentin. Markus Völlenklee, Obmann der Tiroler Volksschauspiele präsentierte die heurige Spielsaison bei einer Pressekonferenz mit allen Verantwortlichen und Sponsoren (Foto u.) als »Jahr der Grenzgänge«. »In den Produktionen »Das Käthchen von Heilbronn«,



Foto: Dietrich

»Verrücktes Blut«, »Kein Platz für Idioten« und »Ein Bericht für eine Akademie« werden Randfiguren vorgestellt, die zwischen Traum

und Wirklichkeit, Leid und Mitleid schwanken.« Infos gibt es auf: www.volksschauspiele.at, Karten im Inntalcenter Telfs und online.



Foto: Offer

Ihre
**Georgenmetzgerei
Lechner-Rauth**

Telfs · Karl-Schönherr-Str. 7

Tel. 05262-62339

Mo-Fr 7.30-12 Uhr, 15-18 Uhr, Sa 7.30-12 Uhr

P direkt vorm Haus



Markus Lechner



Michael Rauth

SOMMER · SONNE · FERIEN

Ob im Garten, Balkon, Bad oder Gebirge, an heißen Tagen bleibt die Küche kalt oder schnell und unkompliziert!

Holen Sie sich daher von uns:

- Fleisch zum Grillen oder in der Pfanne braten
- Würstln
- Wurst zum Sauer machen
- Landjäger
- Kaminwürzen
- Bergwürzen
- Kilometerwurst
- Speck

Hut ab...

...vor den vielen fleißigen HelferInnen, die durch ihre wertvolle Unterstützung und Mitarbeit unser Mittelalterfest und das gesamte Festwochenende zu einer einzigartigen Veranstaltung werden ließen, meint im Namen des Festausschusses Christine Konrad.

Hut ab...

...vor dem FC Flauring/ Poling für den netten und unterhaltsamen Vormittag am Fußballplatz Flauring und den großen Einsatz der Betreuer und Helfer,

meinen die Schüler und ihre Lehrer der VS Flauring sowie die Kinder des Kindergartens mit ihren »Tanten«.

Hut ab...

...vor den Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehren Rietz und Telfs und allen anderen Helfern, die so schnell zur Stelle waren und bei der Bergung meines Autos geholfen haben. Ein Dankeschön auch der Fa. Auto Kraxner für die gute und rasche Reparatur meines Fahrzeuges, meint Martin Weinold.

Wollen Sie auch jemanden loben? Sie erreichen uns telefonisch unter 05262/67491, per Mail an mo@meinmonat.at und persönlich in der Bahnhofstraße 24 in Telfs.

Herr Blümel im Garten...

Im Schrebergarten werkeln – für Gottfried Blümel aus Telfs gibt es nichts Schöneres. Er war der erste, der vor 20 Jahren mit einer Holzhütte die neu gegründete Schrebergartensiedlung (östlich des Liebherr-Geländes) »eroberte« (siehe Foto unten). Auch heute noch ist Gottfried Blümel täglich dort anzutreffen.



„Da kann ich die Seele baumeln lassen,“ meint Gottfried Blümel, der sich in den letzten zwei Jahrzehnten Stück für Stück ein Schrebergartenparadies geschaffen hat, inklusive eigener Zugangsbrücke (Foto u.r.) und Carport. „Am Anfang war es natürlich anders, da

war meine Hütte allein auf weiter Flur und kein Zaun weit und breit,“ lacht er. Als auf Initiative des damaligen Bgm. Helmut Kopp und GR Toni Sterzinger die Schrebergartensiedlung errichtet wurde, war

Gottfried Blümel gleich begeistert und bewarb sich mit seiner Frau Erika um einen Platz. „Wenn man nur eine Wohnung hat wie wir, dann genießt man das Stückchen Grün. Und der Zusammenhalt der Bewohner war von Anfang an perfekt!“ Gemeinsam wurde gebaut, Schaufel und Pickel verliehen, danach gemütlich ein Bier getrunken, Gottfried war auch einige Zeit der Betreuer der Anlage. Bezirkshauptmann Herbert Hauser war



Fotos: Offer, Privat (1)

jahrelang unser Nachbar hier, wir haben viele nette Abende verlebt.“ Auch mit seinen Jagdkollegen genoss der passionierte Jäger (die Trophäen in der Hütte zeugen davon) das »Zammhock'n« im Schrebergarten. „Von den 23 ursprünglichen Schrebergartnern sind leider nur mehr drei »Originale« übriggeblieben,“ erzählt Gottfried Blümel, „aber das 20-Jahr-Jubiläum wurde gebührend mit einem Straßenfest und der Enthüllung eines Gedenksteines (Foto l.) gefeiert.“ Die Saison im Schrebergarten dauert von 1. April bis Ende Oktober, da kann Gottfried Blümel noch einige Stunden im Liegestuhl die Füße hochlagern...



10 Jahre – blutrünstig gefeiert

Die Theatergruppe Oberhofen feiert derzeit im Reashof mit dem Stück »Vampire« ihr 10-jähriges Jubiläum. Bei der Premiere wurde eine tolle Show geboten: mit neuer Sound- und Lichtanlage, aufwändigen Kostümen, Tanz- und Sangeseinlagen ließ die Theatergruppe mit Obfrau Tamara Baumann unter der Regie von Johannes-F. Heiß die untoten Vampire auferstehen. Wer sich gerne noch gruseln möchte: »Vampire« wird noch am 12., 13., 14. und 15. Juli im Reashof, jeweils ab 20 Uhr zu sehen sein.



Schülerhilfe!

SOMMERKURSE
WH-VORBEREITUNG

Individuelle Betreuung
Qualifizierte Nachhilfelehrerinnen

Geld-zurück-Garantie* bei Nichtbestehen der Wiederholungsprüfung
*Aktionsbedingungen unter www.schuelerhilfe.at

TELS, Obermarktstr. 2, 05262 63376
INNSBRUCK, Salumer Str. 18, 0512 570557
HALL, Stadlgraben 1, 05223 52737
SCHWAZ, Münchner Str. 48, 05242 61077
WÖRGL, Speckbacherstr. 8, 05332 77951

WWW.SCHUELERHILFE.AT

stöfflalm

Almschmankerln

Freitags ab 18.00 Uhr
Grillspezialitäten und Halligalli

Mieming am Golf- Rundwanderweg • stoettlalm.at • 0699 1 5212 200

IDEAL FÜR FESTE & FEIERN

Hochgefühle im Leistungszentrum



Seit fast zwei Jahren ist das Höhenleistungszentrum Kühtai bereits in Betrieb, nun wurde es offiziell mit Politikprominenz und einer Leistungsdemonstration eröffnet.

Profis und Amateure nutzen gerne die positiven Effekte des Höhen Trainings. Im Höhenleistungszentrum Kühtai unter der Leitung von Martin Schneeberger stehen eine Sommerskaterbahn, ein Kunstrasenfußballplatz, eine Laufbahn, eine Leichtathletikanlage und Beachvolleyballplätze zur Verfügung. Beim

Empfang wurde (allerdings bei strömendem Regen) durch verschiedene Showacts und Showtrainings gezeigt, was auf 2.020 Metern Höhe alles möglich ist.

1 »Get high«: v.l. Tourismusdirektor Fritz Kraft mit Stellvertreter Christoph Stock, der Silzer Bgm. Hermann Föger und Wolfgang Suitner (TVB Kühtai) 2 Stille mit Kuh: das HLZ im Kühtai 3 Kühtai Hotelier Christian Graf zu Stolberg-Stolberg (l.), Walter Haider (TVB Sellraintal) 4 v.l. Martin Schneeberger (Leitung HLZ), LH-Stvtr.



SALE
0%
zorzi
MEN
MÄNNER • MODE • MARKEN
www.zorzi-men.at
Telfs, Obermarkt 4, 05262-62723



Josef Geisler, Romuald Niescher (Referat Sport Stadt Innsbruck)
5 v.l. Hotelier Bruno Gerber, Willi Mareiler (Betriebsleiter Kühtai Bergbahnen) und Roland Bachlechner (Tiroler Sparkasse)



Gabor
Fashion
SOMMERSCHLUSSVERKAUF
Schuhhaus
MÜLLER
TELFs • OBERMARKT 22 ☎ 62238
www.mueller-schuhe.at



Der Sommer kann kommen!

Die neuesten Sommer-Trends für den wohlverdienten Urlaub – jetzt im Inntalcenter Telfs!

Für Jung und Alt – unsere Shoppartner beraten Sie gerne. Und wenn es richtig warm wird, am besten abkühlen mit einem köstlichen PRIMA Eis!



INN TAL CENTER
Alles Gute fürs Oberland!

Extra-Haltestelle für Vizemeister!

Die Volksschule Mötz hat zum wiederholten Male bewiesen, dass sie top ist, wenn es um die Sicherheit geht: nach dem Landesmeistertitel holten die Mötzler vor kurzem auch den Vizemeistertitel beim Bundesfinale der Kindersicherheitsolympiade.

Doch dass dadurch sogar ein Railjet der ÖBB am Bahnhof in Mötz Station macht, war doch etwas außergewöhnlich...

Doch schön der Reihe nach: die VS Mötz fuhr also mit 17 Kindern (13 aus der 4. Kl., 4 aus der 3. Kl.) und der Klassenlehrerin Monika Augus-

tin (aus Telfs) samt Fanclub (Dir. Sigrid Hörmann, drei Lehrerinnen und eine Mama) nach Wien. Bei der »Safety-Tour«-Olympiade bewältigten sie Aufgaben, wie einen Löschwettbewerb, Würfelpuzzle in Teamarbeit, Notrufnummern erkennen, Wissensfragen zu Zivilschutz und Landeskunde Österreich bestanden und holten sich den zweiten Platz. Die Zugreise nach Hause sollte allerdings nicht so glatt laufen – durch einen ver-

meintlichen Bombenfund musste der Zug über Zell am See ausweichen und kam mit zwei Stunden Verspätung in Innsbruck an, ohne Verbindung ins Oberland. Doch der nette Schaffner Hannes Buggl telefonierte fast zwei Stunden lang mit den Verantwortlichen in Wien, die es schlussendlich möglich machten, dass der Railjet einen Kurzstopp in Mötz einlegte, wo Eltern und Fans schon mit einem Transparent (s. Foto) warteten.



Müde, aber glücklich angekommen: die VS Mötz ist österr. Vizemeister

Schläfrige Wortkunst...

Unter starker Telfer Beteiligung startete vor kurzem im Innsbrucker Rehamed-Tirol eine Veranstaltungsreihe zum Thema gesunder Schlaf. Dr. Christoph Puelacher (Schlaflabor Telfs), Wilfried Schatz (sprachkabi.net), Mag. Anton Innauer und Bgm. a.D. von Telfs Helmut Kopp (am Foto v.l.) gaben beim Auftakt sachdienliche, professionelle, aber auch heitere Tipps zum Durchschla-

fen. Unter dem Titel: »all you need is schlov.e« wird Betroffenen (Schnarcher, Schlaflose, Schichtarbeiter...) Hilfestellung angeboten.



Wir sind PARTNER der REGION und übernehmen VERANTWORTUNG für unseren Lebensraum

Engagement und Verantwortung für den Wirtschaftsraum Telfs sind für uns keine leeren Worte, sondern ein Auftrag, den wir als Raiffeisen-Regionalbank Telfs aktiv wahrnehmen. Wir unterstützen seit Jahren verschiedenste heimische Initiativen aus den Bereichen Soziales, Kunst, Sport, Kultur, Bildung und Wissenschaft.

Folgende Vereine und Institutionen wurden im Jahr 2012 unterstützt:

Sport

Bahnengolf, Fußball, Rad, Ringen, Schi, Squash Stockschützen, Tennis, Triathlon, Utensilien u.v.m.

Schulen & Jugend

BRG, eco Telfs, Jugend-Malwettbewerb, Kindergärten, Maria- Claus-Stipendien-Gedächtnis-Fonds, Maturaprojekte, Mittelschulen, PTS, Sumsi-Rucksack-Aktion, Volksschulen, Walter-Thaler-Schule

Kultur

Chöre, Heimatbund, Musikkapellen, Obst- und Gartenbau, Schützen, Telfs lebt, Tiroler Volksschauspiele, Volksbühnen u.v.m.

Soziales

Bergrettung, Feuerwehr, Pfadfindergruppe, Rotes Kreuz, Sozialmarkt, Zeitbank u.v.m.

In der Nähe liegt die Kraft.



So funktioniert das Prinzip Raiffeisen. Seit 125 Jahren.



16 Jahre Jubiläum... – 16% auf alles!

Tirols größter Deko- + Geschenkmekmarkt in Telfs-Ost

bis Ende August



XXL DEKO & GESCHENKEMARKT

Import – Groß- & Einzelhandel
Telfs-Ost im Risa GEWERBEPARK
tel 0664 - 33 75 220 Mo-Sa 9-12, 14-18 Uhr



Dir. Christine Speer übergibt Direktorsessel...

Bei der Verabschiedung der MaturantInnen im BRG/BORG Telfs wurde auch der Direktorin Lebewohl gesagt: Christine Speer tritt in den Ruhestand.

Landesschuldirektor Thomas Planckensteiner dankte der verdienten Schulleiterin und nannte ihre Ära

»fünf goldene Jahre für das Gymnasium Telfs, Bürgermeister Christian Härting (am Foto r.) und Bgm. a.D. Helmut Kopp (l.) würdigten den Einsatz von Christine Speer (M.) für das BRG/BORG Telfs mit einem Blumenstrauß und guten Wünschen für die Pension.



Foto: MCT/Dietrich

PREIS HIT! 3 Tage PRAG € 145,-

Inklusive Vollpension mit Pilsen, Krumau & Budweis

Unsere Städtereiseaktion Prag ist mit etwa 800 Gästen jährlich unser Bestseller. Kein Wunder, denn hier wird ein außergewöhnliches Preis/Leistungsverhältnis geboten.

3 Tage in die „Goldene Stadt“ mit jeder Menge an Inklusivleistungen: Vollpension, Stadtrundfahrt, Bierparty, Zusatzbesuche in Pilsen und Krumau, das weltberühmte UNESCO Weltkulturerbe. Anreisehöhepunkt ist der Joska-Kristallweltenbesuch im Bayrischen Wald mit Inklusivimbiss – rundum ein faszinierendes Cityprogramm mit historischen Sehenswürdigkeiten, Geselligkeit sowie Bier und Knödel.



INKLUSIVLEISTUNGEN:

- ✓ Komfortbusreise Tirol - Prag - Krumau ret.
- ✓ 2 Übernachtungen im Prager Dreiersternhotel mit Frühstücksbuffet
- ✓ 2 x Menü-Abendessen im Hotel
- ✓ Begrüßungs- & Abschiedsdrink
- ✓ Besuch Joska Kristallwelten
- ✓ Bayrischer Mittagsimbiss am Anreisetag
- ✓ 1 Mittagessen in geselliger Prager Bierstube
- ✓ Halbtages-Stadtrundfahrt Prag
- ✓ Einkaufsgelegenheit Tschechenmarkt und Kristallwelt Joska
- ✓ Anreiseaufenthalt Bierstadt Pilsen
- ✓ Inklusivbesuch der historischen Burgstadt Krumau im Böhmerwald mit Rundgang
- ✓ Tragetasche mit Stadtplan pro Buchung
- ✓ Kurtaxe, Steuern & Mauten
- ✓ Bordservice und Reiseleitung



Reiseverlauf:

1. Tag: Tirol - Bayrischer Wald - Pilsen - Prag
2. Tag: Prag Besichtigung und Moldauschiffahrt
3. Tag: Prag - Krumau - Linz Heimreise



9. - 11. August Fr - So € 145,-
27. - 29. September Fr - So € 155,-
Einzelzimmerzuschlag € 29,-
Eintritte vorort € 11,-

DIETRICH TOURISTIK

6410 Telfs • Tel. 05262 / 62226 • www.dietrich-touristik.at

NACHHILFE WH-VORBEREITUNGS- & SOMMERKURSE

clever-learning.at
die Nachhilfe zum Erfolg!

AHHHH ...
5er Alarm!!!



Anmeldung jederzeit möglich

Infos, Anmeldung und Beratungsgespräch:
+43.699.17 24 54 77 oder office@clever-learning.at

TELS & IMST

- Persönliches Beratungsgespräch • Schwachstellenanalyse • Einzel- und Gruppenunterricht
- Laufende Erfolgsvaluierung • Individuelle Prüfungs- und Schularbeitsvorbereitung
- Alle Schulstufen und alle Fächer werden angeboten • Ab August Vorbereitung auf die Schule

Ihr Profi vor Ort

HGT Infrarot Kabinen

saunieren. inhalieren. therapieren.



HGT Infrarotkabinen

Simmeringstraße 5 • 6424 Silz
www.hgt.eu • info@hgt.eu • 05263 - 20 280

Glatzbau
Der Spezialist für Einfamilienhäuser!

• Rohbauten • Umbauten • Sanierungen • Innengutputz • Vollwärmeschutz

Glatzbau - Glatz Daniel
Höhenweg 19a | A-6421 Rietz
Tel: +43(0)664 / 43 55 533
www.glatzbau.at

SCHÄDLING EX

Für kleine bis mittelgroße Betriebe sowie Hausverwalter & Privatkunden

- Professionelle Schädlings-Vorsorge und -Abwehr
- Lebensmittelhygiene-Verordnung
- Gültiger Nachweis gegenüber der Behörde
- Kompletter Service vom Fach-Unternehmen

Berndbauer Michael
Schädlingsbekämpfung & Hausmeisterservice
Plennbachl 3 • 6410 Telfs • Tel. 0660/5535463 • www.schädling-ex.at

Wolfis Gartenmarkt
Wolfgang Khanna
Tel. 0660 / 52 73 759
An der Telfer Allee | 6410 Telfs

www.gartenservice-tirol.at | Alles online bestellbar unter www.wolfinatur.com

pollo

Böden & Raumdesign

☎ 0512 / 24 793

Führend in Ofenbau + Design
Spezialist für Platten, Guss und Keramik

HAFNERMEISTER
Praxmarer Bernhard
Mobil: 0676 / 95 82 755

Praxmarer

OFENBAU + DESIGN

www.praxmarer-ofenbau.at

pollo

Böden & Raumdesign

☎ 0512 / 24 793

Pollo Raumdesign

Die Firma POLLO mit Sitz in Innsbruck gilt seit Jahren als kompetenter Partner in den Bereichen Böden und Raumdesign. Die generelle Beratung nur nach Terminvereinbarung garantiert die volle Konzentration des Pollo-Teams auf die Wünsche und Anliegen der Kunden.

Sowohl in den neuen Schauräumen in Innsbruck, Höttinger Au 74, als auch bei Ihnen zuhause kann das umfassende Beratungsservice von POLLO genutzt werden. Bestens geschulte Verkäufer mit langjähriger Praxis in Sachen Raumdesign stehen mit ihrem Wissen zur Verfügung. Weiters legt die Firma großen Wert darauf, dass sämtliche Böden von eigenen Fachbodenlegern verlegt werden. In der hauseigenen Polsterwerkstätte erhalten Sitzmöbel ein neues „Gesicht“. Auch für die Montage von Innen-Sonnenschutzanlagen, wie Rollos, Jalousien, Plissees sowie Lamellen- und Schiebeforhängen ist ein eigener Fachmonteur zur Stelle.

Ganz nach den Bedürfnissen des Kunden werden „Wohlfühlräume“ verwirklicht. Böden aus Holz, PVC sowie Teppichböden stehen in allen Variationen zur Auswahl. Verarbeitet werden Möbelstoffe, Leder, Microfaser und Textilder in jeder Stilrichtung. Auch beim Innensonnenschutz steht die gesamte Auswahl zur Verfügung.

Wichtig ist der Grundsatz, dass nicht nur beraten und verkauft wird, sondern sämtliche Materialien vom eigenen Fachpersonal be- und verarbeitet bzw. montiert werden. Nur das garantiert die beste Betreuung für die Kunden zum besten Preis. Die POLLO-Mitarbeiter beraten, messen aus, verlegen, polstern und montieren für Sie.

Kontaktieren Sie uns für einen individuellen Beratungstermin! POLLO – Böden & Raumdesign, Höttinger Au 74, Innsbruck, Tel. 0512/24793, e-mail: raumdesign@pollo.at

- Spenglerarbeiten
- Schwarzdeckerei
- Wärmedämmung
- Photovoltaik
- Prefa Systeme
- Velux Dachflächenfenster

Hangl Meisterbetrieb

spenglerei & isolierungen

Spenglerei Hangl Hangl Christof
Hans-Liebherr-Str. 31 | A-6410 Telfs | Tel. 0650-5969580
info@spengler-tirol.at | www.spengler-tirol.at

wohnwerkstatt **kw küchenwerkstatt** **robert greil**

Gewerbezone 8 • 6404 Polling • Fon: 0 52 38 / 8 62 53
kuechenwerkstatt@aon.at • www.tischler-greil.com

STEVEN SAILER
EXCLUSIVE HOME ENTERTAINMENT

Ihr Fachmann für Überwachung, Fernseh- und Musiklösungen

- Videoüberwachungen
- Audio&Video
- Heimkino
- Multiroom

Inh. Steven Sailer
Karl-Schönherrstr. 9
6410 Telfs
T 05262-63882
www.steven-sailer.com

FREUDENTHALER
exzellent behandelt

Freudenthaler GmbH & Co KG
6401 Inzing • Schießstand 8 • Tel. 05238-53045
office@freudenthaler.at • www.freudenthaler.at

»Collier Weinrebe«
925er Silber
handgefertigt

...beim Juwelier in Ihrer Nähe:
Tiroler Schmuckkastl, Seefeld
Hampl, Innsbruck - Altstadt
Kuen, FMZ Imst
Beirer, Reutte
Katrin, Hall i.T.

Petra Haid
www.petrameinschmuckstueck.at

petra
misch Tradition frech und frisch!

elektrotechnik studio I
elektro installation planung

m. 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
g@studio-i.at / www.studio-i.at

- Beratung • neustallation • sanierungen • verkauf
- edv-iv • sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
- service • angebotsprüfungen

alles rund um den BAU **CANAL & CO**
BAUWAREN - HALL
FILIALE PFAFFENHOFEN

Filiale Pfaffenhofen: Bahnweg 73, 6405 Pfaffenhofen
Tel. 05262/62275, Fax: 05262/62275-20
office@canal.co.at

www.canal.co.at

DER FRISÖR -
FÜR DAMEN UND HERREN

Jetzt mobil!

STE ANIE DER FRISÖR

Terminvereinbarungen
Tel. 0676 - 38 56 952

»Steiniges« Schulprojekt in Telfs

Wie werden Schmucksteine verarbeitet, wie sehen Steine von innen aus, welche sind wertvoll? Und wo kommen sie her? Solche und ähnliche Fragen beantwortete Christian Hausen vom Mineraliengroßhandel Hausen in Telfs im Juni erstmals SchülerInnen der Freien Montessorischule Stams.

Die Freie Montessorischule Stams organisiert jeweils am Freitag Aktivitäten für die SchülerInnen – von freiwilligen Exkursionen bis zu Sportaktivitäten. Für den Ausflug in die Welt der Steine interessierten sich 19 SchülerInnen im Alter von 7 bis 15 Jahren, die sich auf den Weg nach Telfs zum Mineraliengroßhandel machten. Unternehmensgründer und Firmenchef Christian Hausen nahm sich persönlich Zeit für die Kinder und Jugendlichen und erzählte z.B. wie aus seinem Hobby »Steinesammeln«, das ihn bereits als Kind fas-



Fotos: Privat

Christian Hausen (o.) musste viele Fragen beantworten und die Mädchen faszinierten vor allem die Glitzersteine (r.)

zinierte, über die Jahre hinweg ein Beruf und ein Unternehmen mit mittlerweile sechs Mitarbeitern und vorwiegend online-Verkauf geworden ist. Auch den Geschichten von seinen Reisen auf der Suche nach besonderen und seltenen Steinen lauschten die SchülerInnen aufmerksam. Über die heilende Wirkung verschiedener Steine berichtete Caroline Schatzer, die in ihrer Werkstatt in Telfs Auraschmuck für Menschen, Tiere

und Lebensräume anfertigt und Behandlungen mit Kristallklangschalen anbietet.

Am Ende der Führung wurden die SchülerInnen von Christian Hausen zu einer Jause eingeladen und konnten sich steinige Andenken mit nach Hause nehmen.

Infos zum Mineraliengroßhandel: www.mineraliengrosshandel.com, **Führungen auf Anfrage:** info@mineraliengrosshandel.com.



Steine in allen Varianten konnten die SchülerInnen bestaunen



Die SchülerInnen der Freien Montessorischule Stams ließen sich von Christian Hausen und Caroline Schatzer in die Welt der Steine entführen



Groß- und Einzelhandel Montag bis Freitag 8 - 12 Uhr / 14 - 18 Uhr



hausen
Mineraliengrosshandel GmbH

Hans-Liebherr-Strasse 25
6410 Telfs · Tel. 0720 571523

www.mineraliengrosshandel.com



KRISTALLE



HEILSTEINE



TROMMELSTEINE

Hut ab...

...vor dem Modellclub Rietz unter Obmann Christian Gutmann mit seinem freundlichen Team für die spannenden Hubschrauberflugvorführungen, die leckeren Würstln, Saftln, den Kuchen und die „Flieger-Sets zum Selberbauen“. Auch ein großes Danke für Alois Muglach und Annemarie Jeitner für die interessante Führung durch die Rietzer Pfarrkirche und den Kirchturm,

meinen die begeisterten Rietzer „Kindergartler“ mit ihren Tanten.

Hut ab...

...vor Frau Gabl, die so fachkundig und ruhig alles in die Wege leitete, als ich/wir am Freitag, den 28.6. beim M-Preis in der Puite plötzlich Hilfe benötigten, wie auch vor den anwesenden Beschäftigten und der Besatzung der Rettung, die ziemlich rasch zur Stelle war,

meinen sehr dankbar Klaus und Anneliese Liebmann.

Hut ab...

...vor Klaus Springer, der uns wie jedes Jahr mit einer großzügigen Spende unterstützte und so ein tolles Grillfest ermöglichte,

meinen die Kinder und das Team vom Kindergarten Puite.

Stradivariklänge... und Alternativen

Wer schon immer einmal hören wollte, wie eine Stradivari-Geige klingt, hat am 12. Juli in Telfs dazu Gelegenheit: Im Vortragssaal der Musikschule tritt um 20 Uhr ein junges Streicherquintett auf, dem gleich zwei Instrumente des berühmtesten Geigenbauers der Welt zur Verfügung stehen. Vorverkauf unter rathausaal@telfs.gv.at.

Alternativ dazu gibt es Lachmuskeltraining in Wildermieming: Beim Dorffest tritt nach den Wildermieminger Dorfmusikanten ab 20 Uhr Lachgass Franz auf.

Viel Musik zum Abschluss



Fotos: Offer

Die Musikschule Telfs geht immer mit einem großen Finale in die Sommerferien und lud wieder zum Abschlussfest auf den Wallnöferplatz unters Zeltdach. Leiter Oliver Felipe-Armas begrüßte die BesucherInnen und stellte die musikalischen Darbietungen vor (Foto

links z.B. die Telfer Tanzmusik). Auch die BalletttänzerInnen, Chöre, Musicalsänger, Schlagzeuger uvm. zeigten ihr Können. Aber auch in kleinem Rahmen fanden viele Abschlusskonzerte der Musikschule statt, wie etwa der Hackbrett- und Zithergruppe der Klasse

Michael Gapp (Foto rechts, M.). Die SchülerInnen entlockten dabei den Instrumenten Menuette von Mozart, Polkas uvm. Der Volksmusikant unterrichtet seit 2002 an der Musikschule Telfs und hat derzeit drei Hackbrett- und fünf ZitherschülerInnen.

Firstspruch in Flauring

Zukünftige BewohnerInnen, ausführende Arbeiter und Interessenten waren zur Firstfeier Wirtgründe II in Flauring eingeladen: Die Wohnbaugesellschaft Wohnungseigentum errichtet dort be-

reits in einer zweiten Baustufe 24 Wohnungen in Miete mit Kaufoption. Die Gesamtbaukosten belaufen sich auf ca. € 4,2 Mio. Euro. Foto unten v.l.: Karl Schafferer (Holzbau Schafferer), Bgm. Ger-

hard Poscher, Arch. Martin Gamber, Vize-Bgm. Brigitte Praxmarer, GF WE Stephan Krimbacher.



Fotos: Offer

Top-Urlaub in Telfs

Erfreulich: Das Ferienhaus Chalet Dietrich wurde bei Holiday Check mit sehr gut bewertet und hat somit die höchste Bewertungsstufe auf Europas größtem Hotelbewertungsportal erreicht. Die Appartements im Tiroler

Landhausstil bieten sämtlichen Komfort von Vollholzmöbeln bis kostenfreien W-Lan, besonders beliebt sind der Swimmingpool vor der Haustüre und das Saunahaus. Die Geschäftsleitung von Dietrich Touristik mit Oliver Lair, Betriebsleiter Incoming und Marketing, freut sich über die Auszeichnung und den Höchstwertungen in verschiedensten Kategorien und dankt dem gesamten Team für das entgegengebrachte Engagement, sowie allen



Foto/Image: Dietrich Touristik

Gästen, die im Ferienhaus ihren Urlaub genossen haben und die Auszeichnung durch ihre Bewertung ermöglicht haben.

IHR ELEKTRIKER IN TELFS

elektrotechnik
studio 1
elektro installation planung

m 0676 847080500
6410 telfs untermarkt 23
sg@studio-1.at / www.studio-1.at

**Geht nicht?
Von schnell bis speziell!
Gibt's nicht!**

• beratung • neuinstallation • sanierungen • verkauf
• edv-tv + sat-anlagen • reparaturen • kundendienst
• service • angebotsprüfungen

»Erlaufene« Spenden

Anlässlich des ELSA-Festes (Eltern-Lehrer-Schüler-Ausschuss) zum Schulschluss im Meinhardinum in Stams wurden nun offiziell die Spendengelder übergeben, die von den Schülern beim schweißtreibenden Charity-Marathon im Mai erlaufen wurden. Über 22.000 Euro konnten ihrer Bestimmung übergeben werden, wobei je zwei Projekte der Lehrer, der Eltern und der Schüler Zuwendungen erhielten. Am Foto vorne v.l. Horst Szeli (»Arche Herzensbrücken«, Seefeld) und Marina

Floriani (Elternvereinsobfrau, »Sozialtopf« für Schüler) – Projekte der Eltern, Ursula Mattersberger (Kinderkrebshilfe, Projekt Schüler), Thomas und Elisabeth Fuchs (»Perspektiven für Kinder« in Uganda, Projekt Lehrer), Roman Patterer und Helmut Rödlach (Organisation Spendenmarathon); hinten v.l. Dir. Georg Jud, Pater Josef Zauner, Paul Bassetti (»Jugend – eine Welt«, Projekt Lehrer), Thomas Knapp (»Kindern eine Chance«, Projekt Schüler), Abt German Erd.



Erbetene Spenden

Nachwirkungen des Großbrandes in Pfaffenhofen: Das Gebäude gegenüber dem Bahnhofsgelände in der ehemaligen Schuhfabrik Neuner mit mehreren Wohnungen und Geschäftslokalen ist weiterhin nicht nutzbar, derzeit werden Gutachten für eine weitere Verwendung erstellt. Die Familien (teilweise mit mehreren Kindern) sind in Pfaffenhofen, Oberhofen, Rietz und Telfs untergebracht und sind

dankbar für jede finanzielle Unterstützung. „Viele haben mitgeholfen,“ lobt Bgm. Andreas Schmid, „jetzt müssen wir schauen, dass wieder ein Nahversorger ins Dorf kommt.“ Von der Gemeinde Pfaffenhofen wurde ein Spendenkonto bei der Raiffeisen Regionalbank Telfs eingerichtet. KTO 380.360 IBAN AT06 3633 6000 0038 0360 »Spendenkonto Brandopfer Pfaffenhofen«.

thöni
akademie

News



Einer Top-Lehrlingsausbildung folgen tolle Karrieremöglichkeiten

Wenn Sie in 4-Jahren als FacharbeiterIn mit tollen Karrierechancen in einem unserer Geschäftsfelder arbeiten wollen, müssen Sie sich jetzt um eine Lehrstelle bewerben.



- Feuerwehr- und Industrieschlauchproduktion



- Automotive Produktion – hochpräzise Aluminiumteile für die Autos der Zukunft



- Herstellung von komplexen Aluminiumprofilen für immer neue Einsatzgebiete



- Anlagen zur Erzeugung von erneuerbarer Energie



- Allgemeiner Maschinen und Anlagenbau

Bewerben auch Sie sich unter

thöni

Obermarktstr. 48, 6410 Telfs
Tel. 05262/6903-0
Fax DW 210
thoeni@thoeni.com
www.thoeni.com





»Dolce vita« in der Pizzeria Va Bene

Wer in der Pizzeria Va Bene im Telfspark einkehrt, kann sich dem »süßen Leben« hingeben und Stress und Alltag vergessen: Chef Cihangir Karakoca verwöhnt die Gäste mit seinem Team nach Kräften. Egal ob auf der Terrasse, im Restaurantbereich im Erdgeschoss oder in der oberen Etage im Nicht-raucherbereich, im Va Bene wird Hunger und Durst bestens gestillt: frische Lebensmittel, kreativ und mit Liebe zubereitet erfreuen den Gaumen, Donnerstag Mit-



tag treffen sich die Liebhaber von feinen gegrillten Köstlichkeiten auf der Terrasse. Das Lokal ist außerdem bestens geeignet für Firmen-, Geburtstags- und Familienfeste, Reservierung Tel. 05262-61549 oder online www.vabene-telfs.at.

Jeden DONNERSTAG!
GRILLEN auf der Terrasse
bis 14.00 Uhr!



Öffnungszeiten: tägl. 9–22 Uhr • warme Küche 11–21 Uhr • SO Ruhetag!

Tollinger 

Innsbruck · Sillhöfe 10 · Tel. 0512-33 55 9-0
 info@tollinger.at • www.tollinger.at

Bunt, bunter, Telfs!



Fotos: Ofir

Zum interkulturellen Fest mit Tag der offenen Tür im Asylwerberheim lud eine eco-Projektgruppe (Beritan-Newal Celik, Selma Mujkanovic und Emina Levic (Foto 1, v.l.) und zahlreiche Gäste kamen. Heimleiter Thomas Schatz (2. M.) freute sich mit den Bewohnern über das Interesse der TelferInnen und die Geschenke (GV Herbert Klieber und die Telfer Frauenbewegung übergaben Gartengeräte und Arbeitsoveralls). Direktor Wolfgang Haupt und Projektbetreuer Alois Hörmann von der eco Telfs sind stolz auf die engagierten Schülerinnen (3, v.l.), auch Angelika Moresche-Noldin (Sparkasse Telfs) lauschte dem bunten Programm: Marc Hess sang mit Sohn, das Borg Telfs spielte mit 20-Mann-Band und die

Mieminger Schuachplattler tanzten. Das ließen sich auch LA a.D. Wilfriede Hribar und die neue Landesrätin Christine Baur (5, v.l.) nicht entgehen.



Bergrettung Flauring feiert 60-Jahr-Jubiläum

In neuem Gewande präsentiert sich die Bergrettung Flauring zum 60-Jahr-Jubiläum: Fesch, sportlich und stets aktiv in ihrer neuen Einsatzbekleidung, die von der Firma geo.zt gmbh aus Hall in Tirol gesponsert wurde. Die Ortsstelle Flauring der Bergrettung wurde 1953 gegründet, das Einsatzgebiet erstreckt sich über die Gemeindegebiete Polling, Flauring, Oberhofen und Pfaffenhofen. Das Team von ca. 20 Mann trifft

sich fast jede Woche zu gemeinsamen Übungen, Touren und zur Gerätewartung. Am 13. Juli ab 15 Uhr, feiert die Ortsstelle Flauring ihr 60-jähriges Bestehen mit einem sportlichen Fest im Freien beim Gemeindezentrum, mit Slackline-Parcours, einer Kletterwand, einem Bierkisten-Kletter-Wettbewerb uvm. (natürlich bei bester kulinarischer Verpflegung und Musik). Die Bergrettung freut sich auf viele aktive BesucherInnen!



Foto: Bergrettung Flauring

Last Minute zur Traumfigur!

Pfunde purzeln: Noch vor dem Urlaub zur Wunschfigur!

Schneller abnehmen? Rasch schlank werden? Im Bikini wieder Figur zeigen? Und alles ohne Hungern? Zu schön, um wahr zu sein. Trotzdem gibt es eine neue Methode, um in vier Wochen die Figur top in Form zu bringen: **Das Schlank-sei-Dank-System.**

Alles beginnt mit Infrarot-Wellen. Fest eingepackt in einem Wärmeanzug werden die Körperfette auf 60 – 70°C erhitzt, gestaute Flüssigkeit wird abdrainiert, die Verbrennung von Kalorien beschleunigt. Je nach Problemstellung wählt dann eine Kosmetikerin die weiteren Therapie-Schritte. Ein extrem intensives Schlankheits-System, das aus mindestens 4 synergetischen Schritten besteht.



Sieglinde Greil-Spirk



Ausgezeichneter Qualitätsbetrieb

Schnell schlank!



Sieglinde Greil-Spirk

beauty & style

KOS.MED. INSTITUT

A-6421 RIETZ, MÜHLBACHL 9

FON 0 52 62 / 63 1 90

FAX 0 52 62 / 64 1 90

MOBIL 0664 / 52 32 596

e-mail: beauty_style@tirol.com

www.beautyundstyle.at

1 Behandlung statt € 85,- nur € 45,-

Nur gegen telefonische Voranmeldung.

Infrarot-Wärme ist sehr gesund. Beim Abbau von Fett werden durch Wärme große Giftmengen ausgeschwemmt. Die Herzgefäße passiv trainiert. Bis zu 2000 Kalorien in 40 Minuten verbraucht!

Forschungsobjekt Neuburger Hütte

In Oberhofen fand kürzlich mit der Eröffnung der Ausstellung »Die Geschichte der Neuburger Hütte« das zweijährige Forschen des Oberhofer Chronistentams unter Leitung von Bgm. a.D. Helmut Kirchmair sein Ende, als Ergebnis liegt nun eine Broschüre vor. Sämtliche Verträge und Grundbuchszeichnungen wurden durchforstet und

Zeitzeugen befragt. Die Ausstellung befindet sich im Heimatmuseum Oberhofen im zweiten Stock des Gemeindeamtes; die Ausstellung kann Mi von 14-16 Uhr bzw. nach Anmeldung (Tel. 05262/62747 oder 0664/ 4680919) besichtigt werden.



Foto: Privat

Sonnensiedlung wächst weiter



Zügig wird das Wohnbauprojekt der Neuen Heimat Tirol (NHT) in der Telfer Sonnensiedlung realisiert und damit der nördlichste

Abschnitt bebaut. Im Herbst 2012 erfolgte der Spatenstich für elf Reihenhäuser im subjektgeförderten Eigentum sowie sechs Reihenhäuser in Miete, jetzt lud die NHT bereits zur Firstfeier für die insgesamt 17 Reihenhäuser, die direkt unter dem Telfer Hausberg Hohe Munde Gestalt annehmen.

Die gesamte Wohnanlage wird in Passivhausbauweise errichtet. Die außergewöhnlich sonnige Lage mit vielen Sonnenstunden sowie eine Gaszentralheizung und eine Solaranlage werden für die BewohnerInnen einen aktiven Beitrag zur sinnvollen und nachhaltigen Nutzung der benötigten Energieresourcen beitragen. Insgesamt investiert die Neue Heimat Tirol 5,39 Mio. Euro in das Projekt, darin sind bereits die Grundkosten von € 968.000 enthalten. Im Herbst soll Übergabetermin für die gesamte Wohnanlage sein.

Renovierungstipps vom Profi Spanndecken werten Räume auf



Ihr Renovierungsexperte Daniel Haslwanter

Heute sehnen sich viele Menschen nach einer hellen und modernen Einrichtung. Alte, womöglich risige oder gar mit Holz verkleidete Decken passen einfach nicht zum aktuellen Stil. Unsere PORTAS-Spanndecke bietet hier eine überzeugend einfache Lösung. Ohne Ausräumen der Möbel und in nur einem Tag montieren wir eine neue glatte Decke direkt unter die Vorhandene. Dabei können die Kunden aus einer breiten Palette den für sie passenden Farbton aussuchen und bei den Oberflächen zwischen einer glänzenden und matten Ausführung wählen. Ob neue Lichtspots oder vorhandene Leuchten, auch sämtliche Beleuchtungssysteme lassen sich mühelos in die neue Decke integrieren. Auf diese Weise erhält der Raum nicht nur eine neue moderne Decke, sondern zugleich eine Beleuchtung, die auf die individuellen Bedürfnisse der Kunden abgestimmt ist.



PORTAS-Spanndecken schaffen Helligkeit, Atmosphäre und Behaglichkeit – und zwar ohne Ausräumen der Möbel und in nur einem Tag! Dieser Raum ist kaum wiederzuerkennen.

PORTAS® Europas Renovierer Nr. 1

PORTAS-Fachbetrieb Josef Haslwanter Bau- und Möbeltischlerei KG
Josef-Marberger-Str. 13, A-6424 Silz
Tel. 05263-6377-0, Fax -DW: -19
info@haslwanter.portas.at
www.haslwanter.portas.at

ELSNER Pflege

Der Spezialist für die 24-Stunden-Betreuung

- € 761,- Eigenleistung für 4 Wochen bei Pflegestufe 3 (nach 24h Förderung)
- Gute Deutschkenntnisse
- Vom Konsumenten Magazin getestet

Rufen Sie uns gleich an, wir beraten Sie gerne kostenlos!

0676 482 32 21
0664 400 38 50

Leopoldstraße 3 · 6020 Innsbruck · www.elsner-pflege.at



übern gartenzaun schau...



Es grünte und blühte in Telfs bei der Ausstellung Gartenräume – Gartenträume im Widumanger. Mehr als 20 Aussteller zeigten unter der Organisation von GR Silvia Schaller und Doris Haidlen (Gartenbauverein) ihre Produkte und Ideen rund ums »grüne Wohnzimmer«, vom Rasenroboter bis zum individuellen Griller.

1 Silvia Schaller (l.) und Gabriele Sciroli (Zeitbank) bestrickten Bäume

2 Dietrich Touristik präsentierte sich auch »grün« 3 Gut behütet: v.l. Doris Rattacher (Märchenfiguren), Irene und Egon Pfister 4 Gartenbauverein 5 Haariges im Gartenstyle (Christiane für Haare) 6 Feuerhaus Rohowsky und Metallkünstler Bernhard Witsch 7 Gerrys Pub

berufe im lauf der jahrhunderte



Zur Ausstellung »Arbeitswelt anno dazumal« lud die Arbeiterkammer Telfs in Zusammenarbeit mit der Marktgemeinde Telfs und den Chronisten von Telfs, Oberhofen, Flaurling, Inzing uvm.

Es gab Einblicke in die Tätigkeitsfelder von längst ausgestorbenen Berufen, einen Rückblick auf die blühende Textilindustrie in Telfs und die Spezialisierung von Berufen heute. Die Ausstellung in der AK Telfs (Moritzenstraße 1) ist noch bis 9. August 2013 Mo-Do 8-12 Uhr und 12.30-16.30 Uhr, am Fr 8-12 Uhr geöffnet.

1 v.l. AK-Vorstand Günther Mayr, Reinhold Winkler (AK-Vize-Präs.), Bgm. Christian Härting, Hansjörg Hofer, Gregor Prantl (AK Telfs) 2+3 Chronisten und Historiker (jew.v.l.) Johann Sterzinger, Helmut Kirchmair, Ferdinand Koch, Ehepaar Gapp, 4 Isolde und Rupert Pischl

WH? Kein Problem!

Erfolgreiche WH mit clever-learning Imst und Telfs – Auf ins neue Schuljahr!



Ab Anfang August 2013 lernen wir gemeinsam für das neue Schuljahr und bereiten dich optimal auf die Wiederholungsprüfungen vor!

Zum Einen gibt es natürlich die Möglichkeit einer intensiven und gezielten Vorbereitung auf Wiederholungsprüfungen mit Tests und Lernzielkontrollen. Zum Anderen können auch SchülerInnen

ohne WH den gelernten Stoff bzw. Rückstände aufarbeiten, Problemfelder auflösen und so das neue Schuljahr bestens motiviert in Angriff nehmen.

Anmeldungen sind jederzeit möglich und die Kurse werden ganz individuell auf die SchülerInnen angepasst. Die Kurse finden vorwiegend vormittags statt – auf Wunsch auch nachmittags oder abends, damit die Ferien nicht darunter leiden müssen.

„Clever-learning konnte in den letzten Jahren jeweils hervorragende Ergebnisse präsentieren und wir werden diese auch heuer wieder erzielen!“, so Leiter Mag. Stefan Stillebacher.

Infos

clever-learning Imst und Telfs
Tel.: 0699 / 17 24 54 77
office@clever-learning.at
www.clever-learning.ata



be a star * Tipp: Die „Tanning-Lounge“ bietet auch Samstag-Termine!

Meine „Sommer-Look-Ideen“:

- ▷ **Make-up Service „SUPERMODEL“**
1 x Galvanic Spa Feuchtigkeitspflege & 1 x Tages oder Abend Make-up € 99,00
- ▷ **PERSÖNLICHE „MAKE-UP LESSON“**
Lernen Sie dabei Ihre optimalen Farben und Vorzüge kennen, und wie Sie sich typgerecht schminken können. € 69,00
- ▷ **Wimpernverlängerung „MASCARA-LOOK“**
Seiden- & Nerzwimpern – der Look der Stars! € 140,00
- ▷ **Wimperndauerwelle „WAVE“**
Für 6-8 Wochen formstabil und ausdrucksstark! € 30,00

Bitte um telefonische Reservierung! Leistungen auch als Gutscheine erhältlich!

GUTSCHEIN
€ 10,- für „MASCARA-LOOK“ Wimpernverlängerung
*Pro Person gegen Vorlage dieser Anzeige 1x gültig, nicht in bar ablösbar, nicht für Produkte & Retills gültig.

STYLING-LOUNGE
BY SABINE FRÖHLICH

Niedere-Munde-Str. 15
A-6410 Telfs
t +43 (0) 5262 / 640 86
m +43 (0) 664 / 316 51 71
www.styling-lounge.at

vom aufbauwerk in den autopark

Für den jungen Telfer Aleksander Spasojevic (am Foto r.) wurde die Leidenschaft zu Autos zur Profession. Er absolvierte zwei Jahre lang ein berufliches Training im Aufbauwerk der Jugend, nun wurde ihm nach mehreren Praktika eine Stelle als Lagerist im Autopark Innsbruck angeboten. „Aleksander ist in zwischen ein fixer Bestandteil unseres Teams, zeigt sich Autoparkchef Michael Mayr (Foto l.) von der Ko-



Foto: Aufbauwerk der Jugend

operation mit dem Aufbauwerk der Jugend überzeugt. Das Aufbauwerk der Jugend unterstützt tirolweit rund 400 Jugendliche mit Förderbedarf bei ihrem Einstieg ins Berufsleben.

neuer jvp obmann telfs



In Telfs gibt es einen neuen Vorstand für die Ortsgruppe der Jungen Volkspartei: Das neue Team

um Manfred Lerch will mit einem »Plan der Zukunft« Telfs für junge Menschen attraktiv mitgestalten. Am Foto v.l.: Bezirksobmann Florian Stöfelz, Adrian Füreder, Tomas Slaven, Stefanie Laurent, JVP-Obmann Manfred Lerch, Vizebürgermeister Christoph Stock. Eine neue Homepage gibt es auch: www.jvp-telfs.co.nf.



Schritt für Schritt zum Erfolg!

Mit dem Ernährungskonzept nach

metabolic balance

Gelangen SIE durch gezielte Ernährungsumstellung zu mehr Wohlbefinden, Vitalität und Lebensfreude und nehmen dabei gesund noch ab.

Gehen wir es gemeinsam an!

Dr. Isabella Schön
MB-Betreuer in Telfs und Bad Häring
Gesundheitscheck Darm
Orthomolekulare Medizin
Ärztehaus 1 · Marktplatz 3 · Telfs
Tel. 0699 / 120 154 65
www.internist-telfs.at

SOMMERSCHLUSSVERKAUF

moden
ZORZI
TELFs UNTERMARKT

Jetzt halbe Preise!

www.moden-zorzi.at

11 juli do

TELS: 20 Uhr, Zeiselegarten: Platzkonzert der Marktmusikkapelle Telfs.

MÖTZ: 20 Uhr, Locherboden: Nachtwallfahrt mit Lichterprozession und Messe, gestaltet von Severin Mayerhofer, Guardian vom Franziskanerkloster Telfs.

12 juli fr

TELS: 20 Uhr, Musikschule: Kammermusikkonzert mit Streichquintetten von Franz Schubert und Alexander Glasunow.

OBERHOFEN: 20 Uhr, Reasnhof: »Vampire«, Musiktheater mit Biss der Theatergruppe Oberhofen, Karten Tel. 0664/3686707 (14-19 Uhr) oder bei Raika Oberhofen bzw. Floristik Bernhart Telfs.

PAFFENHOFEN: 20 Uhr, Haasgarten: Platzkonzert der Musikkapelle.

STAMS: 20 Uhr, Schulplatz: Platzkonzert der Musikkapelle Stams.

WILDERMIEMING: 20 Uhr, Gemeindezentrum: Dorffest mit Konzert der Wildermieminger Dorfmusikanten, anschließend ein Abend mit Lachgas Franz.

13 juli sa

TELS: ab 9 Uhr, Rotes Kreuz: Erste-Hilfe-Kurs für Führerscheinanwärter (6 h), Infos: www.rotes-kreuz.at.

FLAURLING: 15 Uhr, Gemeindezentrum: Bergrettung 60-Jahr-Feier.

OBERHOFEN: 20 Uhr, Reasnhof: »Vampire«, Musiktheater mit Biss der Theatergruppe Oberhofen.

RIETZ: Tennisplatz: Pfannenturnier des Tennisclubs.

WILDERMIEMING: 19.30 Uhr, Gemeindezentrum: Dorffest mit Konzert der MK Polling und Tanzmusik mit den Grißkoglern.

14 juli so

TELS: 10-18 Uhr, Vorplatz Telfspark: Flohmarkt »Kunst und Krempel«.

FLAURLING: Almmesse auf der Flaurlinger Alm.

INZING: 11 Uhr, Sportalm: Frühschoppen mit den »De kennt koaner« (bei schlechter Witterung Ersatztermin 21. Juli).

OBERHOFEN: 20 Uhr, Reasnhof: »Vampire«, Musiktheater mit Biss der Theatergruppe Oberhofen.

WILDERMIEMING: 9.15 Uhr, Gemeindezentrum: Dorffest mit Einzug der Musikkapellen, Feldmesse und Frühschoppen mit der Musikkapelle Stams und den Wildermieminger Dorfmusikanten, veranstaltet von der Musikkapelle Wildermieming.

15 juli mo

OBERHOFEN: 20 Uhr, Reasnhof: »Vampire«, Musiktheater mit Biss der Theatergruppe Oberhofen.

17 juli mi

PETTNAU: 18.30 Uhr, Seminarraum Mellaunerhof: »Zahnfehlstellung und Zahnpflege beim Hund« (Bildungswerkstatt für Mensch und Hund).

18 juli do

TELS: 20 Uhr, Zeiselegarten: Platzkonzert der Marktmusikkapelle Telfs.

TELS: 20 Uhr, Gasthof Lehen: Volksmusikstammtisch der Musikschule Telfs, MusikantInnen, SängerInnen und ZuhörerInnen willkommen!

MIEMING: 16-20 Uhr, Hauptschule: Blutspendeaktion.

OBSTEIG: 19 Uhr, Landgasthof Partner: Platzkonzert der Musikkapelle Obsteig.

STAMS: 18 Uhr, Gemeindehaus: JUST-Sommerparty.

STAMS: 20 Uhr, Schulplatz: Platzkonzert der Musikkapelle Stams.

19 juli fr

OBERHOFEN: 20.30 Uhr, Dorfplatz: Platzkonzert der Musikkapelle Oberhofen.

FLAURLING: 20.15 Uhr, Gemeindezentrum: Premiere Kanzingbühne Komödie »Millionen zu holen«, Kartenreservierung Tel. 0650/7443958 (Mo-Fr 17-19 Uhr).

20 juli sa

TELS: 11 Uhr, Birkenbergstraße, in Richtung Pfadfinderheim: Highlive Bobbycarrennen 2013, Infos auf www.highlive.at.

INZING: ab 12 Uhr, Industriegebiet/Aebi-Schmidt Areal: Bezirkstraktorgeschicklichkeitsfahren (Start 14 Uhr) mit Riesenwuzzlerturnier der Landjugend.

PETTNAU: ab 13 Uhr, Vereinshaus: Seifenkistrennen und Sommernachtsfest der Landjugend.

RIETZ: Tennisplatz: Pfannenturnier des Tennisclubs (Ersatztermin).

STAMS: 19.30 Uhr, Bernardisaal Stift Stams: 2. Serenadenkonzert mit Musik von Bach, Mozart, Fauré, Hindemith u.a.

21 juli so

TELS: 10-18 Uhr, Telfspark: Flohmarkt »Kunst und Krempel«.

FLAURLING: 9 Uhr, Pfarrkirche: Patrozinium – Margarethenfest.

SILZ: 20 Uhr, Musikpavillon: Platzkonzert der Musikkapelle Silz.

22 juli mo

OBERHOFEN: Mehrzwecksaal: Probenwoche des Landesjugendorchesters.

24 juli mi

FLAURLING: 20.15 Uhr, Gemeindezentrum: Kanzingbühne »Millionen zu holen«.

STAMS: 20 Uhr, Schulplatz: Platzkonzert der Musikkapelle Stams.

25 juli do

TELS: 20 Uhr, Telfer Bad: Tiroler Volksschauspiele 2013 – Premiere »Das Käthchen von Heilbronn«, Infos auf www.volksschauspiele.at.

TELS: 20 Uhr, Zeiselegarten: Platzkonzert der Musikkapelle Pfaffenhofen.

OBSTEIG: 19 Uhr, Landhotel Stern: Platzkonzert der Musikkapelle Obsteig.

26 juli fr

TELS/MÖSERN: 19 Uhr, Mösern Dorfstraße: 60 Jahre Ortsgruppe FF Mösern Feuerwehrest, Schauübung und Unterhaltung.

FLAURLING: 20.15 Uhr, Gemeindezentrum: Kanzingbühne »Millionen zu holen«.

MÖTZ: 19 Uhr, Pavillon: Eröffnung von »Wasser & Marsch« – 130-Jahr-Feier der FF Mötz und 100-Jahr-Feier der MK Mötz.

PAFFENHOFEN: 20 Uhr, Haasgarten: Platzkonzert der Musikkapelle.

WILDERMIEMING: 20 Uhr, Gemeindezentrum: TVB-Konzert.

27 juli sa

TELS: 20 Uhr, Telfer Bad: TVSS 2013 – »Das Käthchen von Heilbronn«, Infos auf www.volksschauspiele.at.

HATTING: Sportplatz/Beachvolleyballplatz: Barfußiade.

MÖTZ: ab 10.30 Uhr: »Wasser & Marsch« mit Oldtimercorso, 20 Uhr, MK Hattling und Unterhaltung mit den »Hattinger Buam«.

STAMS: 20 Uhr, Theaterstadt: Konzert Solution Phoenix.

STAMS: 20 Uhr, Basilika: Konzert Musica Sacra Tirolensis – 16. Tiroler Tage für Kirchenmusik (Generalprobe um 16.30 Uhr).

OBERHOFEN: Dorfplatz: Sommernachtsfest der Landjugend.

28 juli so
TELFs/MÖSERN: ab 9.30 Uhr, Dorfplatz: 60 Jahre Ortsgruppe FF Mösern Feuerwehrfest mit Feldmesse, Festansprache und Fröhlichkeit.

TELFs: 10-18 Uhr, Vorplatz Telfs-park: Flohmarkt »Kunst und Krempel«.

TELFs: 18 Uhr, Heilig-Geist-Kirche: Abschlusskonzert der 24. internationalen Horntage der Musikschule Telfs.

TELFs: 20 Uhr, Telfer Bad: TVSS 2013 – »Das Käthchen von Heilbronn«, Infos auf www.volksschauspiele.at.

FLAURLING: 17 Uhr, Gemeindezentrum: Kanzingbühne »Millionen zu holen«, Karten Tel. 0650/7443958 (Mo-Fr 17-19 Uhr).

HATTING: Sportplatz: Christophorusfeier (bei Schlechtwetter in der Kirche).

MÖTZ: ab 8.30 Uhr, Sternmarsch und Feldmesse beim Pavillon, 61. Bezirksmusikfest des Musikbezirks Silz im Rahmen von »Wasser & Marsch« (130 Jahre FF Mötz und 100 Jahre Musikkapelle Mötz), 16 Uhr Ausklang mit der »Glogga-musi« aus Ehrwald.

OBERHOFEN: 12 Uhr, Melkalm: Wolfi Mayr »Alm-Jazz«.

OBERHOFEN: Kohlerwallfahrt.

STAMS: 10.30 Uhr, Basilika: Festgottesdienst Musica Sacra Tirolensis – 16. Tiroler Tage für Kirchenmusik.

29 juli mo
TELFs: 20 Uhr, Telfer Bad: TVSS 2013 – »Das Käthchen von Heilbronn«, Karten im Kartenbüro im Inntalcenter, weitere Infos auf www.volksschauspiele.at.

30 juli di
TELFs: 20 Uhr, Telfer Bad: TVSS 2013 – »Das Käthchen von Heilbronn«, 20 Uhr, Kranewitter Stadel: Premiere »Verrücktes Blut«, Infos auf www.volksschauspiele.at.

31 juli mi
TELFs: 20 Uhr, Kranewitter Stadel: TVSS 2013 – »Verrücktes Blut«, www.volksschauspiele.at.

TELFs: 20 Uhr, Sportzentrum: »Watzmann. Der Berg groovt – das Original«, Tickets im Sportzentrum Telfs und bei Ö-Ticket.

TELFs: 20.30 Uhr, Sozial- und Gesundheitssprengel Kirchstraße: Klangvoll entspannen im Gong-Bad.

FLAURLING: 20.15 Uhr, Gemeindezentrum: Kanzingbühne »Millionen zu holen«.

1 august do
TELFs: 20 Uhr, Telfer Bad: TVSS 2013 – »Das Käthchen von Heilbronn«, 20 Uhr, Kranewitter Stadel: »Verrücktes Blut«, Infos auf www.volksschauspiele.at.

TELFs: 20 Uhr, Zeiselegarten: Platzkonzert der Marktmusikkapelle Telfs.

OBERHOFEN: 20.30 Uhr, Dorfplatz: Platzkonzert der Musikkapelle Oberhofen.

2 august fr
TELFs: 20 Uhr, Telfer Bad: TVSS 2013 – »Das Käthchen von Heilbronn«, Infos auf www.volksschauspiele.at.

FLAURLING: 19 Uhr, Ländkapelle: Marie Schnee.

OBERHOFEN: 20.30 Uhr, Dorfplatz: Platzkonzert der Musikkapelle Oberhofen.

STAMS: Seminarzentrum Shekaina: »Familienaufstellung« mit Lydia Zangerl (2-tägig), Infos: www.shekaina.at.

WILDERMIEMING: 20 Uhr, Gemeindezentrum: TVB-Konzert.

3 august sa
TELFs: ab 9 Uhr, Rotes Kreuz: Erste-Hilfe-Kurs für Führerscheinanwärter (6 h), Infos: www.rotes-kreuz.at.

TELFs: ab 13 Uhr, Sportzentrum: Kuppelfest, veranstaltet von den Telfer Wirten und dem Spielefest der Kindererlebniswochen.

TELFs: 20 Uhr, Rathaussaal: Tiroler Volksschauspiele 2013 – Premiere »Kein Platz für Idioten«, Infos auf www.volksschauspiele.at.

HATTING: Bücherei/Vorplatz: Brot backen mit den Bäuerinnen und Schmökern in der Bücherei.

RIETZ: Gemeindefoyer und -vorplatz: Grillfest des Pensionistenverbandes.

STAMS: 18.30 Uhr, Schulplatz: Schmankerlfest, veranstaltet von der Musikkapelle.

4 august so
TELFs: 10-18 Uhr, Vorplatz Telfs-park: Flohmarkt »Kunst und Krempel«.

TELFs: 20 Uhr, Kranewitter Stadel: TVSS 2013 – »Verrücktes Blut«, 20 Uhr, Rathaussaal: »Kein Platz für Idioten«, Infos auf www.volksschauspiele.at.

PFaffenhofen: 11 Uhr, Pfaffenhofer Alm: Almmesse und Almfest mit Musik und Schmankerl.

Aktion Tagesmütter
des Katholischen Familienverbandes Tirol

Berufswahl
„Tagesmutter/Tagesvater“
Wie wäre es damit?

Liebe zu Kindern, erzieherische Fähigkeiten, Interesse für Pädagogik sowie Platz in Ihrem Heim, das sind wichtige Voraussetzungen für diesen Beruf. Im September 2013 startet die nächste kostenlose Ausbildung! Für junge Eltern, die ihre eigenen Kinder zuhause betreuen möchten, oder WiedereinsteigerInnen ist der Beruf Tagesmutter/-vater die ideale Möglichkeit, Familie und Job zu vereinbaren. Ein wichtiger Aspekt dabei ist auch der Erwerb von Pensionszeiten. Im Zeitraum von drei Monaten werden interessierte Mütter und Väter auf professionellen Umgang mit Kindern vorbereitet. Grundwerte der Erziehung, Entwicklungspsychologie, gesunde Ernährung, sinnvolle Freizeitgestaltung sind nur einige der Themen. Diese Ausbildung wird vom AMS gefördert. Nach erfolgreichem Abschluss der Ausbildung bietet der Verein ein entsprechendes Dienstverhältnis an und vermittelt Kinder zur Betreuung. Zudem sind sozial- und arbeitsrechtliche Absicherung, Unterstützung und Begleitung durch Fortbildungen, Erfahrungsaustausch, wichtig.

TAGESMUTTER/-VATER IN TELFS

Kursdauer: 11. Sept. bis 19. Dez. 2013
Kurstage: Mittwoch und Samstag

Aktion Tagesmütter
Sozial- und Gesundheitssprengel Telfs und Umgebung
Ursula Paulus, Kirchstr. 12, 6410 Telfs
Tel. 05262-65479-25
Mobil 0650-5832688
aktion.tagesmutter-telfs@familie.at

Strahlende Menschen – gepflegte Haut

Gerade im Sommer verliert die Haut an frischem Aussehen und Ausstrahlung durch zu viel Sonne, Wasser, zu wenig trinken, zu wenig Schutz.

**HILDEGARD
BRAUKMANN**

Unsere Empfehlung, um immer frisch und strahlend auszusehen:

Aloe Vera Schaum Lifting Behandlung

Die Aloe Vera-Pflanze ist ein Lebenselixir die uns mit wichtigen Spurenelementen, Mineralstoffen und hauteigenen Vitaminen versorgt. Die eigene Schutzfunktion der Haut wird repariert und außerdem ist sie ein starker Feuchtigkeitsspende.

Tanken Sie jetzt richtig auf, um auch im Sommer strahlend auszusehen!

Unser Sommer-Angebot: HILDEGARD BRAUKMANN Aloe Vera Schaum Lifting Behandlung

inklusive Wimpern und Brauen färben und faconnieren sowie entfernen lästiger Gesichtshaare

Dauer 1,5 Std. € 79,-

Nur gegen telefonische Voranmeldung



Sieglinde Greil-Spirk



beauty & style

KOS.MED. INSTITUT

A-6421 RIETZ, MÜHLBACHL 9

FON 0 52 62 / 63 1 90

FAX 0 52 62 / 64 1 90

MOBIL 0664 / 52 32 596

e-mail: beauty_style@tirol.at

www.beautyundstyle.at

Jugend im Zeichen des Roten Kreuzes

500 Jugendliche aus ganz Tirol und Österreich trafen sich vor kurzem beim Landes- und Bundesjugendbewerb für Erste Hilfe und Sanitätshilfe mit Landes- und Bundesjugendlager in Telfs unter dem Motto: »Leben retten ist keine Frage des Alters, auf die richtige Einstellung kommt es an!« Die Jugend bewies, dass Zivilcourage bei einem Notfall kein Fremdwort sein muss und Lebensrettung leicht erlernbar ist. Auf publikumswirksamen Wettbewerbsstationen für Ersthelfer (Bronzebewerb) und weiteren für angehende Sanitäter (Silber/Gold) konnten während des ganzen Tages rund um Sportzentrum und Innentalcenter mitten in Telfs die Kenntnisse der Jugendlichen in Erster Hilfe und Sanitätshilfe beobachtet werden. Auch Landeshauptmann Günther Platter (siehe Bild unten) ließ sich einen Blick auf das Können der jungen Rotkreuzhelfer aus ganz Österreich, vor allem aber aus Tirol, nicht nehmen. Mehr als 300 freiwillige Bewerber, Experten für realistische Unfalldarstellung, »Unfallpöfer« und Helfer

in den Bereichen Logistik, Verpflegung, Rahmenprogramm etc. sorgten für einen reibungslosen Bewerb, der ausgezeichnet von der Rotkreuz-Bezirksstelle Telfs unter ihrem neuen Leiter Thomas Praxmarer vorbereitet wurde. Die Teilnehmer der Team- und Einzelbewerbe bewiesen ihr Können bei Situationen von Verkehrs- über Arbeitsunfällen bis hin zu Reanimationen, bei denen es ums Überleben geht. Bewertet wurde auch Teamwork und der richtige psychologische Umgang mit den »Unfallpöfern«. Die Teams der starken Telfer RK-Jugendgruppe mischten beim Bewerb ebenfalls kräftig mit: Im Bewerb »Bronze 1« errang das Telfer Team »Die unglaublichen 7« Rang 2, auch im Bewerb »Silber 1« erlangte die Telfer Gruppe »The A(id) Team Telfs« das Leistungsabzeichen. Im Bewerb »Gold 2« absolvierten alle vier Teilnehmerinnen aus Telfs positiv die Rettungsanleiter-Prüfung. Zum Abschluss zogen die Jugendlichen nach einer Andacht auf dem Eduard-Wallnöfer-Platz zum Telfer Sportzentrum, wo die Preisverleihung stattfand.



Foto 2: MGT/Dietrich, Foto rechts: Rotes Kreuz Tirol / Eller

Wir danken unseren Sponsoren & Gönnern:

Land Tirol, Marktgemeinde Telfs, Sonnenplateau Mieming & Tirol Mitte, Baumeister Ing. Josef Fritz, Arbeiterkammer Tirol, Wirtschaftskammer Tirol, Thöni Industriebetriebe, NR Mag. Josef Lettenbichler, Alpenresort Schwarz, Golfrestaurant Greenvieh, Darbo, Auto Manfred Neurauder, Innentalcenter Telfs, Höpferger Recycling, Föger Wohnen, Koloszar Medizintechnik, Profi Reifen- und Autoservice, AVIA-Tankstelle - Seiwald Harald, TIWAG-Tiroler Wasserkraft, Chemomedia Medizintechnik und Arzneimittel, Eurosignal Tritec, Generali Versicherung, Tiroler Sparkasse, ATB Becker Photovoltaik, Apotheke im Ärztehaus, Multisearch Markt- und Serviceforschung, Raiffeisen-Regionalbank Telfs, Raiffeisen-Club Tirol, Hypo Tirol Bank, IKV Koppelstätter-Volgger, Handelshaus Wedl - Franz Schmid, Feldküche Rotes Kreuz Imst, Coca-Cola HBC Austria, Fair Rescue International, Tiroler Tageszeitung, Dallmayr Automaten-Service, Alpquell, Bäckerei Therese Mölk, Bäcker Ruetz, Busch Gase, BH Dr. Herbert Hauser, Bgm. Christian Härting, Dr. Willi Wolf, DDr. Gerald Schöpfer, Dr. Reinhard Neumayr, Dr. Thomas Flückinger, KR Arthur Thöni, DI Anton Mederle, BR Anneliese Junker, Dr. Christoph Haidlen, Alt-Bgm. Helmut Kopp, Dr. Gerald Schön, DI Franz Kranebitter, Dr. Theresia Neururer, Dir. Silvia Heigl, Bgm. Johann Kleinhans, GR Vinzenz Derflinger, GR Angelika Mader, Café Maurer, Dach+Fach Holzbau, Spiegl Transport, Engel-Apotheke, Raumausstatter Hoppichler, Heizöl Waldhart, Schotterwerk Waldhart, Metzgerei Lechner-Rauth, Plasmadienst Tirol, Gemeindewerke Telfs, Walla Getränkesysteme Fartek, Bäckerei Schlaufer, Bäckerei Waldhart, Obst Winkler, Neurauder Frisch und Nestle Schöllner, Metropoli Kino, Raiffeisen Bausparkasse, A1, Volksbank Tirol, Pyrotechnik Martin Larcher, ÖRK Einkauf und Service, ÖRK Lotterie, WestMedia, Sanitätshaus Orthopädie, Verein Lebenshilfe Telfs, Nordkettenbahnen Innsbruck, Raiffeisenbank Seefeld, Neudorfer Büromöbel, Friseur Cameo, Juwelier Gamsjäger, Pizzeria Va Bene, Erlebnis-Werkstatt, Beschriftungen Walch, GHW-Installateur, Red Bull, BTV Vier Länder Bank, Jugendportal Helpstars, Malerei Schletterer, Malerei Gassler, NMS, eco, Borg, Poly Telfs, befreundete Blauchtorganisationen und Vereine, Marktmusikkapelle Telfs, Landesfeuerwehrschule Tirol, Gasthof Lehen, Sportzentrum und Rathausaal Telfs, ÖAV Sektion Hohe Munde, Bahngolfclub Telfs, Spielothek Telfs, Zeisele Brennerei uvm.



Foto: Rotes Kreuz Tirol / Eller

fest am bauernhof



Fotos: Offer

In Wildermieming bei Zauschers (oben Isabella und Hermann) fand diesmal das »Kuhle Fest« der Bezirksbäuerinnen statt – mit viel zum Schauen für Groß und Klein und Schmankerl der Bäuerinnen (u. z.B. Telfer Gröstl) zum Verkosten.



Feiertage in PARIS ab € 249,-

Ein glanzvolles Städteweekend in der prachtvollen Seine metropole Paris. Unser inkludiertes Besichtigungspaket zeigt uns die Stadt der Liebe und der Mode, aber auch die kontrastreichen Gegensätze und tausend Gesichter. Ein voller Freizeittag lässt uns Paris „auf eigene Faust“ kennenlernen, ob als Einkaufsparadies, auf Kulturpfaden durch den Louvre oder bei einem Bummel durch die glanzvollen Boulevards – Paris ist eine Bühne und heißt Sie willkommen!

Reiseverlauf:

1. Tag: Tirol - Paris/Frankreich
2. Tag: Ganztägige Stadtbesichtigung
3. Tag: Paris Freizeittag
4. Tag: Paris - Heimreise Tirol



**FEIERTAGS
TERMINE**

INKLUSIVLEISTUNGEN:

- ✓ Komfortbusreise Tirol - Paris/Frankreich und zurück
- ✓ 3 Hotelübernachtungen mit Frühstücksbuffet in 3*** Novotel am Stadtrand und See mit nahegelegenen Metroanschluss
- ✓ Zimmer mit Bad/Du/WC, Telefon und TV
- ✓ ganztägige Paris-Stadtrundfahrt und Rundgang mit Spezialführer
- ✓ Besuchsmöglichkeit Musée du Parfum oder Kaufhausgalerie La Fayette (gratis)
- ✓ kleiner Frühstücksimbiss am Anreisetag
- ✓ Willkommens- und Verabschiedungsdrink
- ✓ Tragetasche mit Stadtplan und Frankreich-karte pro Buchung
- ✓ Reiseleitung, Bordservice
- ✓ Kurtaxe, Mauten, Straßengebühren

15. - 18. August Feiertag € 249,-
24. - 28. Oktober Feiertag € 269,-
 Einzelzimmerzuschlag € 115,-

DIETRICH TOURISTIK

6410 Telfs · Tel. 05262 / 62226 · www.dietrich-touristik.at



MUGLACH

MUGLACH OFENBAU-MEISTERBETRIEB

Oberlechen 5 · 6421 Rietz · Tirol · Tel. 0650 / 62 33 205

office@muglach.at · www.muglach-ofenbau.at

ÖFEN · HERDE · FLIESEN · PANDOMO

Wir beraten Sie gerne zu den angegebenen Zeiten in unserem Schauraum.

Öffnungszeiten **vormittags:**
Montag bis Samstag
 von 8.00 bis 12.00 Uhr

Öffnungszeiten **nachmittags**
 bzw. auch **abends:**
Montag bis Freitag
 nach telefonischer Vereinbarung

Terminhotline:
0650 / 62 33 205



**FLIESEN
AKTION**

vom 1. bis 31. Juli 2013



Beispiel:

**Topmoderne
Holzfliese**
 im Format
 120 x 30 cm
 ab traumhafte

€ 49,-
 pro m²

Viele weitere trendige Fliesen zu unschlagbaren Sommerpreisen!



Das Gemeindezentrum, die neue Anlaufstelle für die BürgerInnen von Pfaffenhofen, wurde im Juni bei einer Feierstunde eingeweiht und seiner Bestimmung übergeben. Das multifunktionale Gebäude präsentiert sich modern, offen und »bedienungsfreundlich«.

Nach dem Spatenstich im August 2012 und nur zehnmonatiger Bauzeit konnte ein Bau mit einladender Architektur im Zentrum von Pfaffenhofen realisiert werden, mit Platz für Bücherei und neuem Musikproberaum samt Aufenthaltsraum bzw. Vereinsraum für alle Pfaffenhofer Vereine, Küche und Sanitäranlagen im Erdgeschoß und den Räumlichkeiten des Gemeindeamtes im Obergeschoß, das ebenfalls barrierefrei vom südlich erhöht gelegenen Parkplatz aus erreichbar ist. Büros für den Bürgermeister, das Bürgerservice, Postpartnerstelle, Gemeindeverwaltung und die Dorfchronisten sind dort untergebracht, im Sitzungssaal mit Panoramafenster Richtung Norden kann man nicht nur das Pfaffenhofer Ortszentrum überblicken, sondern auch den Blick auf die Hohe Munde schweifen lassen. Lärchenholz bestimmt das äußere und innere Erscheinungsbild: die unregelmäßig gestaltete Holzfassade ähnelt einem Strichcode, die gebürstete Wandverkleidung im Obergeschoß innen zeigt sich geradlinig.

Die Gartenmauer wurde zur Salzstraße hin geöffnet, ein gepflasterter Bereich vor dem Haus lädt zum Verweilen ein, z.B. unter dem verbliebenen Baum, der in die Bautätigkeiten integriert wurde. Ein neuer Gehweg und eine Straße führen um das Gebäude Richtung Kloster zum südseitigen Parkplatz, auf dem auch Veranstaltungen im Freien möglich sind.

Möglich wurde das Gemeindezentrum an diesem Standort durch das Entgegenkommen des Ordens der Armen Schulschwestern mit Provinzoberin Sr. Dr. Beatrix Mayerhofer, von dem der Grund im Klostergarten angekauft werden konnte, wie Bürgermeister Andreas Schmid bei seiner Eröffnungsrede betonte, auch die finanzielle Unterstützung vom Land Tirol beschleunigte die Verwirklichung des 3,3-Millionen-Euro-Projektes. Im ehemaligen Gemeindeamt werden nun zusätzliche Räume für Kinderbetreuung und freiwillige Feuerwehr geschaffen.

GWT
Gemeindewerke Telfs

Telefon: 0512 / 29 30 92

raich
DIE SACHVERSTÄNDIGEN FÜR BAU + MESSTECHNIK

www.raich-consult.at

GEOSYSTEM
ZIVILTECHNIKER - VERMESSUNGSBÜRO



Risa-Areal, Sagl 2a, A-6410 Telfs
0043 (0) 5262 / 63 4 65
vermessung@geosystem.at



TROCKENBAU



Hoch-Tief-Bau-Institut GmbH.
Gewerbepark 16
6471 Arzl im Pitztal
Tel.: 05412 / 639 75
Fax: 05412 / 639 75 - 6325

■ Riegelhaus
■ Blockhaus
■ Riegel-Blockhaus
■ Niedrigenergie-Passivhaus
■ Systemhaus TopTyrol

Tel. +43 664/8171239 oder
office@tiroler-holzhaus.com

TIROLER HOLZHAUS
... und Sie sind daheim!

www.tiroler-holzhaus.com - www.tiroler-holzhauswelt.com

Wir gratulieren zum gelungenen Neubau!



dasfeuerhaus.at
ROHOWSKY



OFENSTUDIO - KAMINKEHRER - KAMINSANIERUNG
BRANDSCHUTZ - FEUERLÖSCHER - RÄUCHERWERK

6410 Telfs • Saglstr. 16 • 05262 / 62581
Mo - Fr: 09 - 17 Uhr und nach Vereinbarung



Johann Nagiller m.U.
Tischlerei

Tarzens 14a
A-6083 Ellbögen

Fax: 0512/37 92 32
office@tischlerei-nagiller.at

0664/40 43 461

www.tischlerei-nagiller.at

TIGAS

Erdgas

www.tigas.at

wirtschaftlich • umweltschonend • komfortabel

für Generationen mit

Begegnungsflächen im und ums Haus



Fotos: Die Fotografen



Bilder von der Eröffnung



Besuch aus der direkten Nachbarschaft: v.l. Sr. Renate Platzgummer und Sr. Agnes Leismüller



Pfarrer Christoph Haider hielt die Festmesse und segnete das Haus



Politikprominenz aus nah und fern: v.l. LA Jakob Wolf, Bgm. Franz Gallop (Stams)



Marketenderinnen und Stabführer der Musikkapelle Pfaffenhofen freuen sich über die Vereinsräume





ETS
ELEKTROTECHNIK
THOMAS SCHÖPF

Ihr **FACHMANN** für Elektroinstallationen,
Sat-Anlagen, Lichtgestaltung und Netzwerke

Telfs · Niedere-Munde-Str. 15d · Tel. 0676-53 08 652
ets-elektrik@telfs.com



ELEKTROTECHNIK
Matey
e.U.

Ambergstraße 1
6430 Ötztal Bahnhof

Tel. 0 52 66 / 88 217
Fax 0 52 66 / 88 217-20

www.matey.at
info@matey.at

Planung und Ausführung von

- Stark- und Schwachstromanlagen
- Netzwerk • EIB-Partner • Installationen
- Lichanlagen • Reparaturen

*Wir bekennen Farbe
-über 1/3 preistunden!*



MALEREI HOSP
INNSBRUCK 0512/583576
PFAFFENHOFEN 05262/62724

HOSP

www.malerei-hosp.at

OBJEKT



föger
Der starke Tiroler.

Föger Wohnen Telfs | Bundesstraße 1
A12 Ausfahrt Telfs West
Tel. 05262 - 69 05
verkauf@foeger.at | www.foeger.at



Individuelles Wohnen im Mehrgenerationen-Doppelhaus

Oberhalb von Rietz, in der Nähe der Pfarrkirche, hat sich Familie Rofner-Morandell ihren Traum vom Wohnen (und Arbeiten!) verwirklicht. Mutter Helga Morandell, Tochter Ines Rofner-Morandell und Schwiegersohn Matthias Rofner leben dort seit November 2011 im neu errichteten Heim mit integrierter Hebammenpraxis von Ines Rofner-Morandell.

In nur sieben Monaten wurde das Gebäude in Ziegelbauweise mit betoniertem Keller erbaut, das in einen Hang integriert ist und sich daher im Untergeschoß Richtung Norden ebenerdig zeigt. Auf einem Grund von 650 m² bietet allein die Haushälfte des jungen Ehepaares 135 m² Wohnfläche samt Hebammenpraxis im Untergeschoß mit 35 m². „Der

Traum von den eigenen vier Wänden konnte durch die Unterstützung meiner Mutter wahr werden, da ein Doppelhaus finanztechnisch einfach günstiger war,“ meint Ines Rofner-Morandell. Nach Rietz sind die Innsbruckerin und der Telfer durch Zufall gekommen. „Wir haben viele Baugründe besichtigt, aber hier am Waldrand von Rietz mit viel Grün rundherum und dem Blick auf die Berge fühlen wir uns mit unserem Kater Balu wohl!“ Eine der Herausforderungen für den Architekten war es jedoch, zwei getrennte Wohneinheiten zu schaffen, die sich ergänzen, aber gleichzeitig alle Rückzugsmöglichkeiten bieten. So hat Mutter Helga eine großzügige begrünte Nord-Ost-Terrasse für sich, während Ines und Matthias vom Wohnraum

aus ihre Terrasse und den Garten nordwestlich betreten können. Auch bei den Heizsystemen und Installationen sind die Häuser getrennt, nur der südseitige Garten mit dem Eingangsbereich für beide wird gemeinsam genutzt „und auch bebaut,“ lacht Ines. „Unser Hochbeet liefert uns Gemüse, wie Kohlrabi, Kohl, Rettich, Zucchini und Salat.“ Ein Wohnraum mit Küche, Essbereich und Wohnzimmer dominiert das Erdgeschoß, Ines und Matthias legten bei der Planung Wert auf Großzügigkeit, eine zusätzliche heimelige Komponente bringt der Kachelofen mit Sichtfenster an kälteren Abenden. In der cremeweißen Hochglanz-Küche, die von einer Bar zum Essbereich hin abgegrenzt wird, sind beide beim Kochen anzu-

treffen, gefrühstückt wird meistens an der Bar.

Außer der Garderobe befindet sich noch das Gäste-WC im Erdgeschoß mit einer Besonderheit, die der Hausherr eingeplant hat: „Ein Pissoir sieht man heutzutage selten in Badezimmern, aber ich finde es äußerst praktisch!“ Über eine Holzstiege mit Edelstahlgeländer gelangt man in das Obergeschoß, das drei Schlafzimmer, ein Büro und zwei Bäder aufweist. Das »Elternschlafzimmer« bietet zusätzlich einen begehbaren Kleiderschrank, die zwei »Kinderzimmer« sind noch leer, könnten aber bald bezogen werden...

Dem Techniker im Haus (Matthias ist IT-Techniker) ist es zu verdanken, dass das ganze Haus über eine zentrale Beschallungsanlage und WiFi



föger
Der starke Tiroler.

RAUM BLEIBT
EINFACH RAUM.

FÜR EIN ECHTES DAHOAM
BRAUCHTS MEHR. DEN STARKEN
TIROLER. FÖGER.

Föger Wohnen Telfs // A12 Ausfahrt Telfs West // Bundesstraße 1
Tel. 0043 (0) 52 62 - 69 05 // verkauf@foeger.at // www.foeger.at

FENSTERVISIONEN

glas | türen | sonnenschutz



Staudach 27 · A-6422 Stams

T: +43 (0) 5263 200 13-0

office@fenstervisionen.at

www.fenstervisionen.at





verfügt, auch das integrierte Radio im Badezimmerlichtschalter oder die zentrale Staubsaugeranlage bringen Bequemlichkeit durch Technik.



Geheizt wird mit Gasheizung, das Warmwasser wird zudem durch Solarpaneele am Dach erwärmt. Die Räume sind hell gestaltet, weiße Wände mit Farbtupfern (z.B. eine violette Wand in der Garderobe) harmonisieren mit dem hellen Wohnkorkboden, der sich durch Erdgeschoß und über die Stiege zieht, im Obergeschoß geht man auf Laminat. Die Bäder sind mit Feinsteinzeug in Schlamm und Creme gestaltet. Im Untergeschoß, das nicht nur über eine interne Stiege, sondern auch von außen bequem zugänglich ist, befindet sich schließlich der Arbeitsplatz von Hebamme Ines Rofner-Morandell, die den Luxus schätzt, im

eigenen Haus auch arbeiten zu können. In ihrer Hebammenpraxis bietet sie seit Jänner 2013 vielfältige Leistungen rund um Geburtsvorbereitung und Babypflege an, z.B. Stillkurse oder Akupunktur, Baby-massage und Babytreffs (2 Mal im Monat) – Infos über die Hebammenpraxis gibt's auf www.kinder-fee.at. „Für Nachbetreuungen komme ich auch gerne nach Hause,“ meint Ines, die ihren Praxisraum hell, freundlich und funktional gestaltet hat. Zur Praxis gehört noch ein Vorraum mit Garderobe und ein Gäste-WC, abgetrennt befinden sich noch Heizraum, Waschküche und Kellerabteil.



Ines Rofner-Morandell hat im Untergeschoß einen freundlichen Raum gestaltet – Babys und Mamas willkommen!



Gegartelt wird dann in der Freizeit, am besten gemeinsam...

Perfekter Sonnenschutz, perfekter Service



DolenzGollner

Sonnenschutztechnik Ing. Wagner GmbH

Innsbruck, Grabenweg 12, hinter Media-Markt, Tel. 0512-2402, www.dolenzgollner-wagner.at

elektroinstallation
wörz
planung | installation | service



markus wörz

barwies 333a | 6414 mieming

mobil: +43 (0)664 462 72 76

tel: +43 (0)5264 200 56

fax: +43 (0)5264 203 99

markus@elektro-mieming.at

www.elektro-mieming.at

mit der raika auf der gewinnerstraße



Foto: Raika Telfs

Wer sich in seiner Raiffeisenbank in den letzten Monaten im Zuge der Fondsfestwochen über die individuellen Vorsorge-Möglichkeiten mit Fonds beraten ließ, hatte die Möglichkeit, an einem Gewinnspiel teilzunehmen. Zu gewinnen gab es einen von 111 kabellosen Philips Fidelio HiFi-Lautsprechern im Wert von je

rund 200 Euro. Mitte Juni endete das Gewinnspiel, bei dem **Sabine Wilhelm** aus Telfs (Foto M.) besonderes Glück hatte. Sie freut sich über einen modernen, kabellosen Lautsprecher, den sie von **Andreas Larcher** von der Raiffeisen-Regionalbank Telfs (l.) und von **Hans-Christian Trajer** von der RCM Wien (r.) persönlich erhalten hat.

stimmiges im bernardisaal

Der Chor der Katholischen Pädagogischen Hochschule in Stams präsentierte unter der Leitung von **Thomas Kranebitter** vor kurzem ein abwechslungsreiches Konzertprogramm mit Liedern aus verschiedenen Epochen, das durch Instrumentalstücke erweitert wurde und erntete dafür viel Applaus vom zahlreich erschienenen Publikum.



Auch das Rektorat genoss die Klänge: v.l. Regina Brandl, Elmar Fiechter-Alber und Günther Bader



Foto: Offer

führerschein und internationales flair an der volksschule flaurling

Pedibus, Tanzen, Mittelalterfest, bewegte Pause, in der Volksschule Flaurling war vergangenes Schuljahr wieder einiges los. Die vierte Klasse belegte sogar ein Zusatzfach „Ernährungsbildung“ bei dem sie Theorie und Praxis zu gesundem Essen erlernten. Im Juni luden die Jungköche ihre Familien, Lehrer, Vize-Bürgermeisterin und Helfer

zum Verkosten ein und erhielten dabei ihren »Ernährungsführerschein«. Zugleich wurde VS Dir. Christine Konrad für ihre Innovationsfreude und ihre Weiterbildungsbereitschaft ausgezeichnet. In der letzten Schulwoche besuchten außerdem 15 Kinder aus der ungarischen Partnergemeinde Andocs die Flaurlinger Volksschule.

fensterln einmal ganz anders

Auf eine ganz besondere Art wollten die Geschäftsführer der Firma „Fensterlvisionen“ in Stams, Helmut Bair, Jürgen Kaperer und Heinz Riedl ihren Kunden danke sagen und luden daher dieser Tage zu einem ganz besonderen Event in den Firmensitz nach Staudach.

Über 100 Gäste, darunter auch **Bgm. Franz Gallop**, kamen zur Feier und übten sich in einem ganz besonderen Tiroler Brauch: dem Fensterln. Und so hatte diese „Sportart“ von den Gästen vorher auch noch keiner gesehen. In Lederhose bzw. Dirndl musste da der Kletterturm der Bergrettung bezwungen werden. Auf der Spitze wartete dann eine ganz besondere Überraschung in einem ganz speziellen Fenster. Wer an der Vorderfront – an diesem Tag als „Nordwand“ bezeichnet – scheiterte, hatte natürlich auch die Chance, den Turm über die „West-Flanke“



Foto: Privat

zu bezwingen. **Mara Gelmini** ging als „Fensterl-Siegerin“ hervor und darf sich über einen Alpenrundflug freuen. Ihre Leistung begeisterte die Zuschauer umso mehr, da es ihr gelang, den Turm sogar im bodenlangen Kleid zu bezwingen.

zum schluss noch auf den munde-gipfel

Ihren Abschluss nach vier Jahren NMS Telfs Weissenbach feierte die 4B-Klasse auf der Rauthütte mit einer Feier und einer Übernachtung im Matratzenlager, bestens betreut von den Wirtsleuten Andrea und Andreas. Am Morgen startete die Gruppe das Unternehmen »Gipfelsturm Munde«.

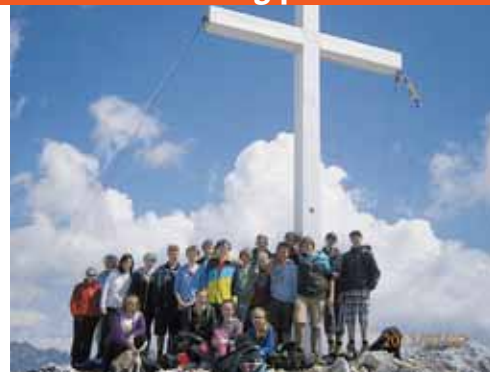


Foto: NMS Telfs Weissenbach

Nach drei Stunden erreichte die Schülergruppe der NMS Weissenbach begleitet von drei Eltern und den Lehrern **Monika Chebbo**, **Johanna Slibar** und Klassenvorstand **Bern-**

hard Thaler den Gipfel. Für die meisten der Jugendlichen war dies der erste Besuch auf dem Telfer Hausberg. Mit diesem unvergesslichen Erlebnis beendete die 4B-Klasse bei Traumwetter ihre Schulzeit in der NMS Telfs Weissenbach.



Foto: Volksschule Flaurling

Hinter kühlen Schlossmauern oder in luftiger Höh' ...

so lässt sich die Hitze des Sommers
leicht ertragen.

Uriges Ambiente, feine Leut' und nicht zuletzt boden-
ständige Kost aus eigener Produktion – das findet man
auf den Almen der Region. Außerdem laden die Hütten-
wirtInnen auch in diesem Sommer zu zahlreichen
Veranstaltungen für die ganze Familie.

Schloss Tratzberg



Spannende Führungen mittels faszinierenden Hörspiels durch
das original moblierte, über 500 Jahre alte Renaissanceschloss.

Ein Erlebnis für die ganze Familie!
zu erleben von Ende März bis Anfang November
täglich von 10:00 - 16:00 Uhr, Juli/August bis 17:00 Uhr

ABENDFÜHRUNGEN MIT 4-GÄNGE MENÜ
26. Juli 30. August 27. September
Reservierung unbedingt erforderlich!

A-6200 Jenbach in Tirol **info@schloss-tratzberg.at**
+43 (0) 5242 63566





Flauringer Alm Flauring

Pächter: Familie Grüner
Gehzeit: von Flauringberg
2,5 Stunden
Öffnungszeiten:
von Juni bis
Mitte September
Übernachtung:
für ca. 10 Personen



1650 m

Graukäse und Butter aus eigener Erzeugung

- **Almfest mit Musik am 14. Juli**
Beginn der Messe 11.00 Uhr **Tel. 0664-75085388**

Rietzer Alm Rietz

Pächter: Bernhard
Stachowitz
Gehzeit: von Rietz 2 Std.
Öffnungszeiten:
von Juni bis
Mitte September



1910 m

- **Käsefest**
am 21. Juli ab 11 Uhr mit Käseverkostungen, Käse zum
Mitnehmen, viele Speisen rund um den Käse, Holzsägewettbewerb,
Unterhaltung mit Musik **Tel. 0664-9716943**

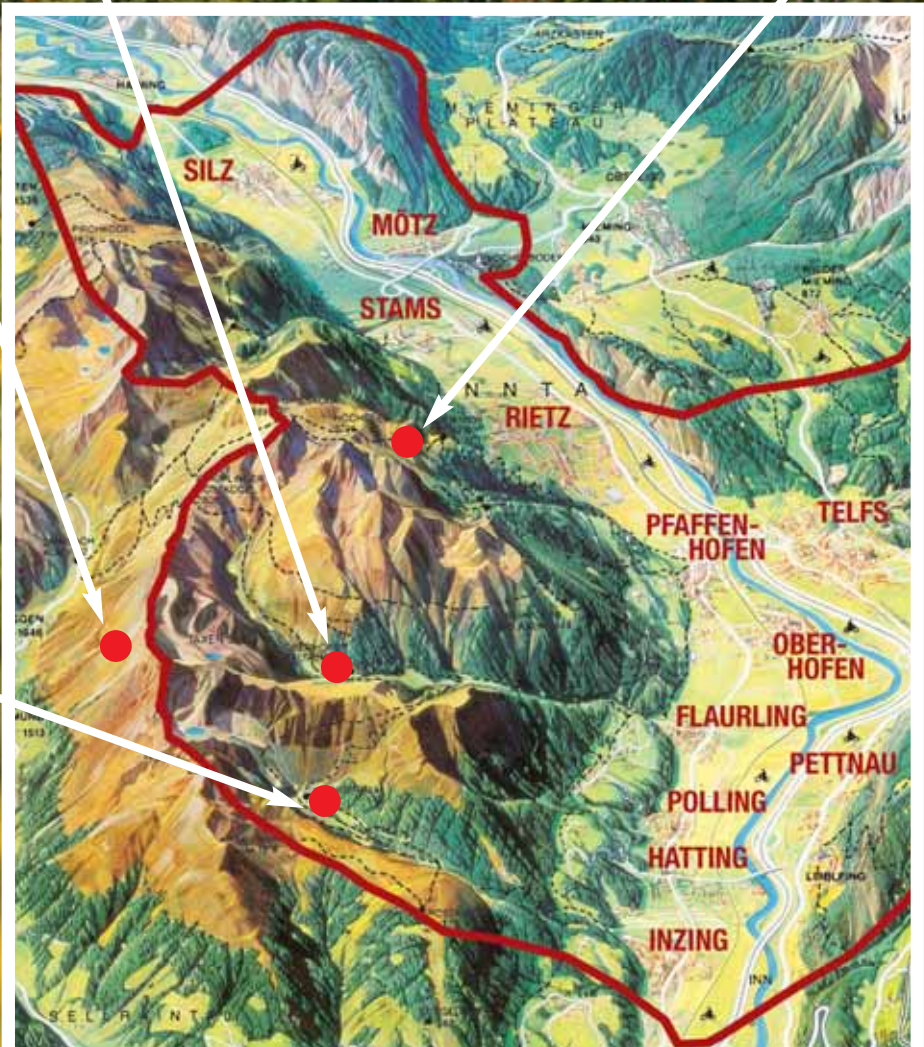


1950 m

Sonnbergalm, St. Sigmund-Haggen

Pächter: Barbara und Hubert Holzer
Gehzeit: 1 h von St. Sigmund
Öffnungszeiten: bis Ende September
Hausgemachte Spezialitäten.
Ausgangspunkt für viele herrliche Wandertouren
Wunder-Wander-Weg
mit Beschreibung verschiedener Tierarten

- **Schafschoad mit Musik am 6. Sept.**
Tel. 0664-4011016



1641 m

Inzinger Alm

Pächter & Almhirt: Gregor Haslwanter
Gehzeit: 3 h ab Inzing
Übernachtung: 25 Personen
Öffnungszeiten: durchgehend geöffnet bis Mitte
September, Mitte September bis Mitte Oktober
an den Wochenenden geöffnet

- Frischer Kas und Butter
- **14. Juli ALMSEGEN**

Tel. 0676-6214830

Neuer Dorfplatz, Verkehrinselpaten und Sonne am Dach



»Aufgeräumt« präsentiert sich die Gemeinde Mieming seit kurzem rund um das Gemeindehaus. Nach einigen Diskussionen um Gestaltung und Oberfläche des Gemeindevorplatzes, der zukünftig vermehrt auch als Begegnungs- und Veranstaltungsort genutzt werden soll, werden in diesen Tagen die letzten Arbeiten erledigt. Großflächige Betonelemente lassen den Platz großzügig erscheinen, Brunnen und Baumreihe sowie ein Blumentrog grenzen den Platz zur Mieminger Straße hin ab. Offiziell seiner Bestimmung übergeben wird der Platz am 20. Juli mit einem Fest.

»Grüne Paten« gesucht: die Gemeinde Mieming vergibt Patenschaften für Grünflächen und Plätze. Während in Städten oft sogenanntes »guerilla gardening« praktiziert wird, wo Anrainer eine Verkehrsinsel unerlaubterweise mit Pflanzen verschönern, ist das in Mieming erlaubt und sogar gewünscht: »Wer die öffentliche Verkehrsinsel oder die Grünfläche vor seinem Haus mitgestalten möchte, erhält von der Gemeinde den Aufwand für Bepflanzung, Erde usw. ersetzt und entlastet damit unsere Gemeindemitarbeiter bei der Betreuung der oft weit verstreuten Plätze,« erklärt Bgm. Franz Dengg. Einige Paten haben sich schon gemeldet.

Die Volksschule Untermieming entwickelt sich in Richtung Energieunabhängigkeit: wie im Gemeinderat kürzlich beschlossen wurde, wird die Vergabe der Anlage ausgeschrieben, die in den kommenden Jahren die Kosten für den Stromverbrauch der Schule um fast drei Viertel senken soll. Auf ca. 133 m² wird in den Sommermonaten eine 20-kW-Photovoltaikanlage entstehen (wobei Wert auf europäische Technik



gelegt wird), der Strom wird ins öffentliche Netz eingespeist. Durch einen Monitor im Inneren der Volksschule, auf dem angezeigt wird, wieviel Strom erzeugt wurde und begleitenden Projekten für die VolksschülerInnen soll auch Be-

wusstseinsbildung bei der Jugend und eventuell eine Vorbildwirkung für private Häuslbauer, die auf der Suche nach alternativen Energiesystemen sind, entstehen. Auch für die VS Barwies und die Hauptschule sind »Solardächer« angedacht.



Café Seelos

Wir lieben Kaffee!

Sie auch?

Sommerliche Kaffeevariationen, frische Kuchen und Strudel.
Täglich ausser Dienstag für Sie geöffnet.

Internationale Kulinarik am Mieminger Plateau

In Barwies lädt die Familie Hasgül in den gemütlichen Gastgarten ihres Restaurants Pizzeria Roman-tika ein. Dort können Gäste Pasta,

Pizza (über 30 verschiedene Varia-tionen), diverse leckere Kebap- und Ofenkartoffelgerichte genießen. Das Beste ist: Der Chef kocht und

serviert persönlich! Reservierungen werden gerne entgegengenommen. Natürlich ist das Romantika



Ali und sein Team freuen sich auf Ihren Besuch!			DANKE FÜR IHRE TREUE!		
PIZZERIA · CAFE		Romantika		RESTAURANT	
Alle Kartengerichte auch zum Mitnehmen Schneller Zustelldienst von 17–22 Uhr Obsteig, Mieming: pro Lieferung + € 1,- für Möt, Wildermieming, Holzleiten und Weisland: Zustellung ab € 20,- + € 1,50 pro Lieferung		Mieming – Barwies 05264-40005 durchgehend warme Küche von 11–23 Uhr Verschiedene Kebap-Gerichte Pasta- und Kartoffelgerichte Über 30 verschiedene Pizzen			

GROSSE, SONNIGE TERRASSE!

auch buchbar für Familien- und Firmenfeiern für bis zu 40 Personen.

Parkplätze sind ausreichend vorhanden, es gibt keinen Ruhetag. Alle Kartengerichte gibt es natürlich auch zum Mitnehmen bzw. werden sie express gegen einen geringen Aufpreis zugestellt.

Diese Bäcker backen bestens...



Die Ötztal-Bäckerei, die auch die MiemingerInnen mit duftenden Brotspezialitäten versorgt, holte nicht nur kürzlich die Goldmedaille für die Kraftsemmel beim Internationalen Brotwettbewerb 2013, sondern kann auch auf seine Lehrlinge stolz sein: die 21-jährige Michaela Bauer aus Mieming / Zein (Foto links) wurde vor kurzem zum besten Bäckerlehrling Österreichs gekürt.

Beim zweitägigen Bundeslehrlingswettbewerb in der Steiermark konnte sich Michaela Bauer gegen 17 KandidatInnen aus Österreich und Südtirol behaupten und lieferte bei der Einzelwertung ein überragendes Ergebnis ab. Zwölf weibliche und sechs männliche Lehr-

linge formten dabei Hörnchen, zopften Zöpfe und legten bei den Semmeln Hand an, die Miemingerin bewies dabei am meisten Geschick. Gemeinsam mit Viktoria Deussl holte sie außerdem den Titel der Landeswertung nach Tirol.

Die Ötztal-Bäckerei stellt damit nach 2008 bereits den zweiten Bundeslehrlingssieger der Bäcker, beim diesjährigen Dreiländer-Wettbewerb der Konditoren in Innsbruck holte mit Sabrina Holzknecht eine weitere Mitarbeiterin der Ötztal-Bäckerei eine Goldmedaille. Insgesamt beschäftigt die Ötztal-Bäckerei in mehreren Filialen (allein sieben Mal im Ötztal) ca. 60 MitarbeiterInnen, davon acht Lehrlinge, die in den Berufen Bäcker, Konditor, Einzelhandel und Bürokauffrau ausgebildet werden. Demnächst absolvieren vier Lehrlinge den Lehrabschluss, so



werden in allen Berufen wieder Lehrstellen für engagierte und interessierte junge Menschen frei.

Die Ötztal-Bäckerei (Krabichlers Nachfolger) im Business-Center Mieming ist Montag bis Samstag von 6.30-18.00 Uhr und Sonntag von 6.30-12.00 Uhr geöffnet.

STEUERBERATER MAG. BURKHARD MAIR



6414 WILDERMIEMING
HINTERLEHEN 10
05264 / 20 343 oder
0664 / 53 26 870
steuerberater.mair@aon.at

- BUCHHALTUNG
- JAHRESABSCHLUSS
- LOHNVERRECHNUNG
- STEUERERKLÄRUNGEN
- JUNGUNTERNEHMERBERATUNG

Persönliche und individuelle Beratung
Unverbindliches und kostenloses Erstgespräch

www.steuerberater-mair.at

Musik ist der rote Faden im Leben

Der 32-jährige Daniel Haselwanter aus Mieming lässt sich musikalisch in keine Schublade zwängen: „Ich habe schon Metal, Hardrock und Pop gespielt und meine Lieder weisen auch indische oder pakistanische Elemente auf,“ schmunzelt der Musiker, der sich als Singer-Songwriter bezeichnet und gerade in Vorbereitungen für sein zweites Album steckt.

Der Hauptschullehrer für Englisch und Musik erkannte schon früh seine musikalische Ader: „Natürlich auch, weil mein Vater Charly Haselwanter immer schon als Unterhaltungsmusiker unterwegs war. So war mein erstes Instrument die Ziachorgel, die ich nur meinen Eltern zuliebe gelernt habe,“ lacht Daniel. Bald folgten Auftritte im elterlichen Gasthaus, später auch mit Gitarre „die habe ich mir dann

selber beigebracht. Mittlerweile greife ich alles an, was einen Ton hergibt...“ Die erste Band »Anyone's faith« gründete er mit 14 im Keller mit zwei Stamsern und zwei Telfern, die ersten Auftritte waren am Gymnasium Meinhardinum in Stams. „Das waren schöne Zeiten,“ erinnert sich Daniel. „Konzerte bei Beachpartys an Seen und die Musik war eigentlich der Lebensmittelpunkt.“ Nach der Matura löste sich die Band auf, Daniel Haselwanter spielte bei



Die »Gratwanderer«

verschiedenen Projekten mit, auch bei Cover-Bands und konzentrierte sich auf seine Ausbildung an der Pädak in Stams. 2010 schließlich machte er mit seinem Solo-Debütalbum »Between lines« auf sich aufmerksam. Produziert mit „echten, handfesten“ Instrumenten, gesungen auf mehreren Sprachen (englisch, spanisch, deutsch, tirolerisch) mit unverwechselbarer Stimme bietet Daniel Haselwanter darauf Songs mit Tiefgang. „Ich verarbeite auch meine Probleme in den Liedern, Tiefschläge, aber auch Abenteuerlust und Liebe.“ Auch sein Einsatz für die Natur und sein soziales Engagement wird mit der Musik thematisiert, z.B. im A-cappella-Song »Ancient tribes«, wo es

um die Vertreibung von Völkern am Amazonas geht. Die Vielfalt macht es aus, meint Daniel. Elf verschiedene Instrumente, größtenteils von ihm selbst zum Klingen gebracht, unterstreichen diese Vielfalt: Ukulele, Bouzouki, Cajon, Udu bringen ungewohnte bzw. exotische Klänge und werden etwa mit Geige oder Gitarre kombiniert. In der Radio Tirol Sendung »Tirol am Beat« stellte er vor kurzem sich und seine Musik bei Moderator Klaus Horst vor.

Wer Daniel Haselwanter live erleben will: Morgen (12. Juli) tritt er mit seiner Band »Gratwanderer« im Early bird in Innsbruck auf, Infos gibt es auch auf <http://danielhaselwanter.bandcamp.com>.

Starkes Mit.Einander für Mieming!

Das Gemeinschafts- und Gesellschaftsleben wird vor allem von den aktiven Mieminger Vereinen mitgestaltet und von der Raiffeisenbank Mieminger Plateau unterstützt.



Im Bild (stehend): GL Andreas Grutsch (RB Mieminger Plateau), Florian Schennach (SPG Mieminger Plateau), Simon Schmid (Volleyball-Club Mieming), Gabi Krug (Seniorenbund Mieming), Michael Wallnöfer (Jungbauern Mieming), Alexander Sagmeister (Feuerwehr Mieming), Dr. Hannes Kleindienst (Musikkapelle Wildermieming), GL Günter Stefan (RB Mieminger Plateau); (kniend): Otmar Sarg (Berglerverein Mieming), Karl Carli (Kassier Kleintierzuchtverein)

Raiffeisenbank
Mieminger Plateau



Die Gemeinschaft fördern.

So funktioniert das Prinzip Raiffeisen.
Seit 125 Jahren.



**Gasthof
zur Post**

Obermieming 153

Tel. 05264 / 40013

Öffnungszeiten:
Dienstag bis Sonntag 9 bis 2 Uhr
durchgehend warme Küche
von 9 bis 23 Uhr • KEIN RUHETAG!

Arbeitermenü € 6.⁹⁰ Mittagsmenü € 8.⁵⁰

Mieming und Silz feiern gemeinsam

Jedes Jahr findet im Seniorenheim Haus Elisabeth in Silz ein Grillfest statt, heuer zum ersten Mal mit den Bewohnern vom Helenengarten in Mieming. Pflegedienstleiterin Bärbel Hackhofer hatte die Idee dazu aus einer Pflegezeitschrift und lud spontan »die Mieminger« ein (sie arbeitete selbst früher im Seniorenheim Helenengarten). Die BewohnerInnen mit Begleitpersonen wurden für den 20. Juni zum gemeinsamen Grillen eingeladen. Tage vorher wurde schon ein Plakat erstellt und auch der Tischschmuck mit den BewohnerInnen in Silz selbst gebastelt. An einem heißen Tag war es soweit: nach erfolgreicher Sitzplatzsuche im Schatten ließen es sich die Senioren schmecken: Grillwürstel, Kotelett, Schopf, Faschierte Laibchen, Saucen und allerlei Salate machten so manchem die Auswahl schwer. Unterhaltung gab es vom Duo Hias und Erich

aus Silz, die mit Ziehharmonika, Gitarre und Gesang für die musikalische Begleitung sorgten. Es wurde gegessen, geratscht, gesungen und getanzt. Zur Überraschung aller trafen sich auch nach vielen Jahren zwei Geschwister wieder, die nicht vom gegenseitigen Aufenthalt im jeweils anderen Heim wussten. Nach Kaffee und Eis fuhren die Besucher müde und mit vielen Eindrücken zurück aufs Mieminger Plateau. Ein erlebnisreicher Nachmittag, von dem man noch lange erzählen wird!



Fotos: Privat

Angebot für Debütantinnen
Beim Kauf eines Ballkleides kann ein weißes Kleid für die „Polonaise“ zu einem Unkostenbeitrag von EUR 40,- dazu geliehen werden!

D. Melmer
BRAUTMODEN TIROL

Ball- & Festmode

Trendige Ballmode ab EUR 169,-

Öffnungszeiten:
Mo - Sa 09:00 - 12:00 Uhr
Mo, Di, Do, Fr 14:30 - 18:00 Uhr

Stellenangebot
Änderungsschneiderinnen
für Ball-, - und Brautmode (auch in Heimarbeit).
Bitte senden Sie uns Ihre schriftliche Bewerbung per Mail an:
d.melmer@brautmoden-tirol.at oder auf dem Postweg an:
Brautmoden Tirol, Dagmar Melmer | Obermieming 179a | 6414 Mieming

Mit Accessoires-Online-Shop
unter www.brautmoden-tirol.at

Dagmar Melmer | Obermieming 179a | A-6414 Mieming
Tel.: +43(0)5264-43491 | www.brautmoden-tirol.at | [facebook.com/brautmodetirol](https://www.facebook.com/brautmodetirol)

inntalcenter zeigt kunst und engagiert sich für den guten zweck

Bei der fünften Auflage der Telfer Kunstmeile präsentierten mehr als 20 Künstler ihr kreatives Können und sorgten für Begeisterung unter den Besuchern. Darüber hinaus lockte eine tolle Ausstellung und der Nice Price Kunstmarkt die Besucher ins erste Obergeschoss. Am Nordplatz verbreiteten Riesenseifenblasen gute Laune bei Groß und Klein. Auch die Künstler freuten sich über das rege Interesse an ihren Werken und auf die Fortsetzung im nächsten Jahr. Am Foto u.v.l.: **Alfred Unterwurzacher** (Inntalcenter Telfs) und »gesunder Kunstschnitzer« **Bernhard Wieser** (Gemüseschnitzer).



Foto: Gerald Streiter

Sturm von Gerry's Pub in Telfs. Im Bild: Gerry und Sonja vom Gerry's Pub Telfs (1. und 3. stehend v.l., mit Scheck), sowie Alfred Unterwurzacher vom Inntalcenter Telfs (r.) bei der Spendenübergabe an das Bike 4 Help Team, das nach mehreren Tagen im Sattel und mehreren Hundert gefahrenen Kilometern unfallfrei in Telfs angekommen ist.



Foto: Gerry Sturm

pfarrkirchenräte geehrt und verabschiedet

Nach 50 bzw. 45 Jahren treuer Dienste im Telfer Pfarrkirchenrat legten **Anton Neuner** und GR a. D. **Anton Sterzinger** (r.) ihr verantwortungsvolles Amt aus Altersgründen nieder. Dekan Dr. **Peter Scheiring** (l.) würdigte die Verdienste der beiden Langzeit-Pfarrkirchenräte mit herzlichen Worten und überreichte Ehrenurkunden des Bischofs. Der

Pfarrkirchenrat Telfs besteht gegenwärtig aus zehn Mitgliedern. Für die Pfarre Peter und Paul folgten Anton Mederle und Anton Schatz den scheidenden Pfarrkirchenräten nach.



Foto: Larcher

geburtstage, rund gefeiert

Am Vatertag konnten sich nicht nur die Väter im Inntalcenter verwöhnen lassen, auch der Kinderflohmärkt lockte viele Gäste an, einige wollten etwas loswerden, andere suchten Schnäppchen. Zudem wurde das Inntalcenter noch von einer Radlgruppe besucht, die für den guten Zweck in die Pedale traten: das Team von »Bike 4 Help« radelte auch heuer wieder drei Tage für einen guten Zweck quer durch das Land und bedankt sich bei allen Unterstützern, vor allem bei Gerry

Der Obmann des Pensionistenverbandes Telfs **Alfons Kaufmann** gratulierte den langjährigen Mitgliedern **Wilhelmine Gödl** (Foto l.) und **Karoline Rinner** (Foto

M.) zum 90. Geburtstag. **Wilhelmine Gödl** war mehr als 40 Jahre als Weberin bei der Fa. Jenny & Schindler beschäftigt, **Karoline Rinner** war leitende Angestellte

bei der Fa. Föger. In Pettnau feierte **Paula Kranebitter** ihren 80. Geburtstag. Bürgermeister **Johann Kleinhans** gratulierte im Namen der Gemeinde Pettnau (Foto r.).



Fotos: Pensionistenverband, Gemeinde Pettnau

Hospiz-Gemeinschaft Telfs

Dr. Rudolf-Moser-Stiftung gegründet im Jahr 2000

Ein **DANKESCHÖN** an Dr. Gerhard Franz, der das Team der Hospiz-Gemeinschaft am 10. Juni im Altenwohnheim Telfs unentgeltlich im Rahmen der Hospizausbildung mit einem höchst informativen und interessanten Vortrag begeisterte. Ein großes Dankeschön gebührt außerdem Dr. Barbara Braunsberger für ihre Unterstützung, meinen die ehrenamtlichen Mitarbeiter der Hospiz-Gemeinschaft Telfs.



Runder Geburtstag mit besonderer Gratulation

Gratulant und Enkel war diesmal der Telfer Bürgermeister Christian Härting, als er seiner Großmutter Irma Neurauter zum 90. Geburtstag gratulierte und dabei auch die offiziellen Glückwünsche der Gemeinde überbrachte. Der besondere Ehrentag wurde mit einem netten Fest im Familien- und Freundeskreis im Berggasthof St. Veit gefeiert. Mit dabei waren natürlich auch die fünf Urenkel.



Foto: MGT/Dietrich

Telfs: 78 m² Wohnung, Miete € 600,-- + BK, Tel. 0676-9125941.

Impfungen: Zeckenimpfstoff-FSME um € 22,- (statt € 30,70) und Hepatitis A+B (Twinrix – für Erwachsene), um € 49,- (statt € 74,90) abzugeben. Tel. 0664/5900780.

Neuwertiger Schwedenofen günstigst abzugeben! Tel. Nr. 0664/5900780.



Was zu verkaufen, zu vermieten oder Sie suchen Personal?

Eine Kleinanzeige in Ihrer Region bringt Erfolg und kostet nur € 9,50 netto (max. 5 Zeilen).

Verkaufe champagnerfarbenes Brautkleid Gr. 36, schulterfrei mit kleiner Schleppe um € 150,- Tel. 0650/2415720.

Verkaufe Ducati Monster 900ie Baujahr 2003

Viele Extras:

- Rizoma-Teile
- kurzes Heck
- offene Kupplung etc.
- garagegepflegt
- wenig Kilometer

Euro 5.500,-

Tel. 0676 - 5758599



Medieninhaber, Verleger:
Oberländer Verlags-GmbH.;
6410 Telfs, Bahnhofstraße 24,
Telefon: 05262/67491, Fax: -13
www.meinmonat.at

Die Informationen zur Offenlegung gemäß § 25 MedienG können unter <http://unternehmen.oberlandverlag.at/ovg/unternehmen/impressum.html> abgerufen werden.

Herausgeber:
Günther Lechner, Wolfgang Weninger

Redaktion:
Mag. Margit Offer, mo@meinmonat.at
Mobil 0676/84657318

Anzeigen:
Günther Lechner
Bianca Rott, br@meinmonat.at
Mobil 0676/84657320

Druck:
Niederösterreichisches
Pressehaus, St. Pölten

Erscheinungsweise:
16 x/Jahr; im Wirtschaftsraum Telfs
zwischen Inzing und Silz

Die nächste Ausgabe von

**mein
monat**

erscheint am 1. August
Redaktions- und
Anzeigenschluss ist
am 22. Juli 2013!



Märcheninstallation von Doris Rattacher bei »Gartenräume – Gartenträume«. Im rechten Bild sind fünf Fehler eingebaut. Viel Spaß beim Suchen!

OMG!

SONY XPERIA Z

PLUS SMART NET TARIF MIT SO VIEL
MOBILEM INTERNET, WIE SIE WOLLEN

NUR 99€ WEIL SICH UNSERE ART ZU
KOMMUNIZIEREN VERÄNDERT HAT:
DIE NEUEN SMART NET TARIFE.



DAS VERBINDET UNS.

20 € Basispaket jährlich. Aktion gültig bis 01.09.2013 bei Erstanmeldung im Tarif SMART NET UNLIMITED M und 24 Monaten MVD. 49,90 € Aktivierungsgebühr. Netztest bestätigt durch Futurezone 05/2013. Preise und Details: www.t-mobile.at

telephoneshop
fachhandel für telefon und computer
Obermarktstrasse 12 6410 Telfs

**PREMIUM
PARTNER**

